

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Mark Write

*John wa Bactize People Mek de Way
Matthew 3:1-12; Luke 3:1-18; John 1:19-28*

¹ Dis yah de Good Nyews bout Jedus Christ, God Son. ² De Good Nyews staat like how God prophet Isaiah done write, weh e say,

“God say, ‘A gwine sen me messenja head ob ya fa open op de way fa ya.’

³ Somebody da holla een de wildaness say, ‘Oona mus cleah de road weh de Lawd gwine come shru.

Mek de pat scraight fa um fa waak!’ ”

⁴ John beena baptize people een de wildaness. E beena preach say, “Ef oona change oona sinful way an dohn do um no mo, A gwine baptize oona an God gwine paadon oona fa de ebil oona done.”

⁵ A heapa people fom dey een Judea lan an fom Jerusalem city gone fa yeh John. Dem people fess op bout ebil ting dem dey beena do fo ebrybody wa been dey. Den John baptize um een de Jerden Riba.

⁶ John cloes been mek wid camel hair, an de belt roun e wais been mek wid animal hide. E beena nyam locust an wild honey. ⁷ E taak ta de people say, “Atta A done me wok, one man wa hab heap mo tority den me gwine come. A ain fit eben fa stoop down an loose e shoe. ⁸ A da baptize oona wid wata, bot e gwine baptize oona wid de Holy Sperit.”

John Bactize Jedus an Satan Tempt Um
Matthew 3:13-4:11; Luke 3:21, 22; 4:1-13

⁹ Jurin dat time Jedus come fom Nazareth town wa dey een Galilee. An John bactize um een de Jerden Riba. ¹⁰ Wen John done bactize um, Jedus come op outta de wata. Jedus see de eliment open op an e see God Sperit da come down like a dob til e light pon um. ¹¹ Den one boice taak fom outta heaben say, “Ya me own Son. A da lob ya an ya da pledja me tommuch!”

¹² Dat same time God Sperit mek Jedus go eenta de wildaness. ¹³ Jedus been dey een de wildaness foty day an foty night. An Satan beena try fa mek um do ebil. Jedus been dey wid dem wild animal. Bot de angel dem come ta Jedus an hep um.

Jedus Staat fa Call E Ciple Dem
Matthew 4:12-22; Luke 4:14-15; 5:1-11

¹⁴ Atta John wa Bactize done been pit eenta de jailhouse, Jedus gone ta Galilee, da tell de people all roun dey de Good Nyews wa God sen. ¹⁵ Jedus say, “De time done come. Soon people gwine see God da rule oba de people an de wol! Oona mus change oona sinful way an dohn do um no mo. An oona mus bleebe de Good Nyews.”

¹⁶ Wen Jedus beena waak long de sho ob Lake Galilee, e see two fishaman, Simon an e broda Andrew. Dey beena cyas dey fishin net eenta de wata. ¹⁷ Jedus tell dem say, “Come trabel longside me. Oona beena wok da ketch fish. A gwine laan oona how fa wok fa ketch people fa me.” ¹⁸ Simon an Andrew lef dey fishin net an dey gone da trabel longside Jedus.

¹⁹ Wen dey gone long de lake sho leetle bit mo, Jedus see two oda broda, James an John. Dey been Zebedee son dem. Dey been eenside dey boat, da mend dey fishin net. ²⁰ Wen Jedus shim, e call um. Dey lef dey fada Zebedee an de wokman dem een de boat, an dey folla longside Jedus.

Jedus Dribe Out de Ebil Sperit

Luke 4:31-37

²¹ Jedus an e ciple dem gone ta de town name Capernaum. Wen de nex Jew Woshup Day come, Jedus gone eenside de Jew meetin house an laan de people God wod. ²² De people beena stonish bout de way Jedus laan um, cause e beena laan um wid tority. E ain teach like how Jew Law teach dem beena do. ²³ Jes den, one man wa hab ebil sperit een um come eenta de Jew meetin house. E holla loud, ²⁴ e tell Jedus say, “Jedus fom Nazareth, wa bidness ya hab wid we? Ya come yah fa git rid ob we, ainty? A know who ya da. Ya de one wa blongst ta God fa true!”

²⁵ Jedus buke dat ebil sperit say, “Mus dohn say no mo. Mus come outta de man.”

²⁶ De ebil sperit shake de man haad. E holla loud an den e come outta de man. ²⁷ All de people beena stonish tommuch. Dey beena taak ta one noda say, “Wa dis? Dis a nyew ting e da laan we! Dis Man hab tority fa tell eben de ebil sperit dem wa fa do an dey do um!” ²⁸ Dat same time dey, people staat fa taak all oba Galilee lan bout de ting dem wa Jedus done.

Jedus Heal Plenty People

Matthew 8:14-17; Luke 4:38-41

²⁹ Jedus wid James an John an e oda ciple dem come outta de Jew meetin house an gone scraight ta Simon an Andrew dem house. ³⁰ Simon moda-
een-law been sick een bed. A feba hab um. No soona den Jedus git dey, dey tell um bout um. ³¹ Jedus gone ta de ooman an tek e han, hep um fa git op. Same time, de feba gone. An de ooman fix sompin fa dem fa nyam an gim.

³² Dat same day atta de sun done set fa red, people come bring ta Jedus all de sick people an all dem wa hab e bil sperit eenside um. ³³ All de people een dat town come geda togeda een de yaad, fo de door ob Simon an Andrew dem house. ³⁴ Jedus heal a heapa people wa been hab all kind ob ailment. An e dribe a heapa e bil sperit outta people. E ain leh dem e bil sperit say eben one wod, cause dey been know who Jedus da.

Jedus Tell People God Wod All Oba Galilee
Luke 4:42-44

³⁵ Aaly maanin, fo day clean, Jedus git op an lef de house. E gone ta a place weh dey ain been no people, weh e pray ta God. ³⁶ Simon dem gone saach fa Jedus. ³⁷ Wen dey find um, dey tell um say, “All de people da look fa ya.”

³⁸ Jedus ansa um say, “We haffa go ta dem oda willage roun yah, so dat A kin tell dem people God wod dey too. Cause dat wa A come ta dis wol fa do.”

³⁹ Jedus gone all oba Galilee lan. E gone ta de Jew meetin house dem, da tell de people God wod. An e beena shrow de e bil sperit dem outta de people.

Jedus Heal de Man wid Leposy

Matthew 8:1-4; Luke 5:12-16

⁴⁰ One man wa been tek bad sick een e skin wid leposy come ta Jedus. E kneel down fo Jedus an beg um say, “Ef ya wahn fa do um, A know ya able fa mek me clean.”

⁴¹ Jedus been too saary fa de man. E reach out e han an tetch um, an e say, “A wahn fa do um! A mek ya clean.” ⁴² Dat same time de man been clean an e ain hab leposy no mo. ⁴³ Jedus sen de man pon e way. Fo e gone, Jedus waan um an chaage um. ⁴⁴ E tell um say, “See yah, mus dohn tell nobody nottin bout wa happen. Mus go ta de priest an leh um look pon ya so e gwine know ya ain sick no mo. Ya mus gim de sacrifice fa bun fo God, same like Moses done chaage de people fa do. Dat gwine mek all de people know ya ain sick no mo.”

⁴⁵ Bot de man lef Jedus an e taak ta plenty people. E tell de nyews ebryweh. E taak sommuch dat Jedus ain able fa come eenta no town no mo, cause all de people dey beena crowd roun um. E stay outta town weh nobody lib. Stillyet, de people beena come fom all oba fa shim dey.

2

Jedus Mek Well One Man Wa Paralyze

Matthew 9:1-8; Luke 5:17-26

¹ Two, shree day pass an Jedus gone back ta Capernaum, an de people yeh say Jedus done come back. ² A heapa dem come ta de house. Dey been dey all bout dat house so dat dey ain been no place fa pit foot, not eben een front de door. An

Jedus beena tell dem God wod. ³ Wiles e beena taak, fo man come bring one man wa paralyze, da tote um ta Jedus. ⁴ Bot cause ob de crowd, de man dem ain been able fa pass fa git dat man wa paralyze ta de place weh Jedus been. Dey climb pontop de house, pull op one paat ob de roof right oba de place weh Jedus been. Den dey pass de man wa paralyze down ta de place weh Jedus been. De man been leddown pon a bed. ⁵ Wen Jedus see how dey bleebe pon um, e tell de man wa paralyze say, “Me son, A done paadon ya sin.”

⁶ Some Jew Law teacha wa beena seddown dey een de house tink een dey haat ginst Jedus. Dey tink say, ⁷ “Who dis man yah wa da hole God cheap? Dey ain nobody wa able fa paadon people sin cep God!”

⁸ Dat same time, Jedus know wa dem Jew Law teacha beena tink een dey haat. E aks um say, “Wa mek ya tink susha ting een ya haat? ⁹ Wish one e mo easy fa say? Fa say, ‘A done paadon ya sin,’ or fa tell um, ‘Stanop, tote ya bed an go waak ta ya house’? ¹⁰ Bot A gwine show oona dat de Man wa Come fom God hab de tority een dis wol fa paadon people sin.” So den, Jedus taak ta de man wa paralyze, e say, ¹¹ “Stanop, tek ya bed an go waak ta ya house.”

¹² Same time, wiles dey all beena watch, de man stanop. E tek e bed an gone way. All de people been stonish an dey praise God, say, “We ain neba see susha ting like dis yah.”

*Jedus Call Levi fa Be E Ciple
Matthew 9:9-13; Luke 5:27-32*

¹³ Jedus gone back ta de sho ob Lake Galilee. Plenty people geda roun um, an e staat fa laan um God wod. ¹⁴ Wiles e beena waak long, e see one man wa da geda tax. Dat man name Levi, an e been Alphaeus son. Levi been seddown eenside e office. Jedus tell um say, “Come folla longside me.” Levi git op. E lef e wok dey an e gone fa folla longside Jedus.

¹⁵ Atta wile, Jedus an e ciple dem beena nyam ta Levi house. A heapa people beena nyam wid um. Dey been dem wa geda tax an oda Jew people wa de leada dem hole cheap cause dey ain keep all de Jew Law. A heapa dem beena waak long wid Jedus. ¹⁶ Some Jew Law teacha wa been Pharisee see Jedus da nyam wid dem people yah, dem wa geda tax an dem oda dat de leada dem hole cheap. So den, dey gone aks Jedus ciple dem say, “Jedus ain oughta nyam wid dem kinda people, ainty?”

¹⁷ Jedus yeh wa dey say an e ansa um say, “Dem wa well ain need no docta. Jes dem wa sick need um. A ain come fa call dem wa tink dey da waak scraight wid God. A come fa call de sinna dem.”

*Jedus Laan People Bout How fa Fast
Matthew 9:14-17; Luke 5:33-39*

¹⁸ One day John ciple dem an de Pharisee dem beena keep dey fast, an some people come aks Jedus say, “Hoccome John ciple dem an de Pharisee ciple dem da keep de fast, bot ya ciple dem ain keep de fast?”

¹⁹ Jedus ansa um say, “Ya tink wen de groom an e paaty dey dey ta de weddin, dey ain gwine nyam, wiles de groom dey wid um, e ain fittin fa e paaty

fa keep de fast. ²⁰ Bot de time da come wen people gwine snatch de groom way fom e paaty. Wen dat time come, dat wen dey gwine keep de fast.

²¹ “Ain nobody gwine cut piece fom nyew closs wa ain neba been shrink, an nyuse um fa patch e ole cloes, cause wen de patch e gwine pull, an den de teah gwine be eben wossa. ²² Same way, wen people mek wine, dey ain gwine pit um eenta ole bottle, ainty? Cause wen de wine staat fa wok een dem ole bottle, dey gwine buss. Den de wine an de bottle all two gwine waste. Stead ob dat, dey pit nyew wine eenta nyew bottle.”

Jedus Lawd Ob De Woshup Day

Matthew 12:1-8; Luke 6:1-5

²³ One day, Jedus an e ciple dem beena pass shru de wheat fiel pon de Jew Woshup Day. Wiles Jedus ciple dem beena waak long, dey pick some wheat fa nyam. ²⁴ De Pharisee dem see dat, an so dey come ta Jedus say, “Look, hoccome ya ciple dem da do dat? We law say we ain oughta gEDA grain pon de Woshup Day, ainty?”

²⁵ Jedus aks um say, “Oona ain neba read bout wa King David done wen e an de people wid um ain hab nottin fa nyam? Dey been hongry down.

²⁶ Way back dey wen Abiathar been leada ob de priest dem, David gone eenside God House an tek de bread wa been pit dey special fa God. David nyam some bread an e gim ta de people wid um too. Now den, de Jew Law say nobody oughta nyam dat bread dey, cepin de Jew priest dem.”

²⁷ Den Jedus tell um say, “God mek de Woshup Day fa de good ob people. E ain mek people fa

de good ob de Woshup Day. ²⁸ So den, de Man wa Come fom God, e de Lawd eben ob de Woshup Day.”

3

Jedus Heal One Man Wid a Cripple Op Han Matthew 12:9-14; Luke 6:6-11

¹ One oda day, Jedus gone ta de Jew meetin house, an one man been dey wa hab e han cripple op. ² Some people dey been wahn fa cuse Jedus, so dey watch um all de time fa see ef e gwine heal dat man wa hab e han cripple op pon de Woshup Day. ³ Jedus tell de man wa hab e han cripple op say, “Come stanop yah ta de front ob we.” ⁴ Den Jedus aks de people say, “Tell me, coddin ta we Law, wa oona say we kin do pon de Woshup Day? E right fa do good, or fa do bad? Fa sabe man life, or fa stroy um?”

Bot de people ain ansa um. Dey ain crack e teet. ⁵ Wiles Jedus look pon um e bex een e haat. Bot same time, e pity um cause dey head been so haad an wrong. E say ta de man, “Sretch out ya han.” De man sretch e han out an dat han git well like nyew. ⁶ De Pharisee dem gone outta de Jew meetin house. Dey gone meet right way wid some ob King Herod people fa see how dey gwine kill Jedus.

Heapa People Come Folla Jedus

⁷ Jedus an e ciple dem wa alltime trabel longside um, dey gone way ta Lake Galilee. An a heapa people come fom Galilee an folla longside Jedus. ⁸ Wen dey yeh bout all wa Jedus beena do, a heapa people come fom Judea lan, fom Jerusalem city

an Idumea lan. Dey come fom oba ta de side de Jerden Riba an dem town roun Tyre an Sidon. ⁹ De people been so many dat Jedus tell e ciple dem fa draw op a boat, bring um close ta de sho ready fa um fa go eenta, ef de people crowd um tommuch. ¹⁰ Cause Jedus done beena heal plenty sick people, so all de people wa sick beena crowd um fa try fa tetch um. ¹¹ Wensoneba people wa hab e bil sperit een um see Jedus, dey faddown pon de groun een front ob um. Dem e bil sperit holla say, “Ya God Son!”

¹² Bot wensoneba dey say dat, Jedus waan dem, chaage um say, “Mus dohn tell nobody who A da.”

Jedus Pick Tweb Postle
Matthew 10:1-4; Luke 6:12-16

¹³ Jedus gone op one high hill an e call out de man dem wa e wahn fa come, an dey gone fa meet um. ¹⁴ Jedus pick tweb man fa e be e postle. E pick um fa trabel long wid um an fa go tell people God wod. ¹⁵ An e gim powa fa dribe de e bil sperit dem outta people.

¹⁶ Dese been de tweb man wa Jedus done pick. One been Simon wa Jedus gii de name Peter. ¹⁷ Dey been James an e broda John, dem wa been Zebedee son. Jedus call dem Boanerges, dat mean “Man wa git bex tommuch an mek nise like tunda.” ¹⁸ An e pick Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James wa been Alphaeus son, Thaddaeus, an Simon wa been call de Patrot. ¹⁹ An e pick Judas Iscariot, wa been gwine han Jedus oba ta e enemy dem.

*De Jew Law Teacha dem Say Beelzebub Hab
Powa Oba Jedus*

Matthew 12:22-32; Luke 11:14-23; 12:10

²⁰ Den Jedus an e ciple dem gone ta a house fa stay. A crowd come geda roun um gin, so dey ain hab chance fa nyam. ²¹ Wen Jedus fambly yeh bout dat, dey gone fa tek um outta dey, cause people beena say, “E da mek like e outta e head.”

²² Some Jew Law teacha wa come outta Jerusalem say, “Beelzebub, de leada ob de ebil sperit dem, dey eenside Jedus, tell um wa fa do! E gim de powa fa dribe out ebil sperit fom people.”

²³ So Jedus call de people an laan um. E tell um one paable say, “Fa sho, dat poson wa Satan hab powa oba ain gwine dribe out Satan, ainty? ²⁴ Same like ef people een de same country da fight mongst deysef, dat country ain gwine las. ²⁵ An ef people een de same house da fight mongst deysef, dey gwine scatta. ²⁶ Same way so, ef Satan da fight ginst e own wokman dem, dey gwine wide op e powa. Satan ain gwine rule oba um no mo.

²⁷ “Fa true, ain nobody gwine go eenside scrong man house an tief e propaty, lessin e fus tie dat scrong man op. Den e kin tek all de scrong man propaty. ²⁸ A da tell oona fa true, God gwine paadon all kinda ebil ting people do, an all de ebil ting dem dey da taak bout me. ²⁹ Bot God ain neba gwine paadon nobody wa say ebil ting ginst de Holy Sperit. Dat sin gwine stay dey pon dat poson faeba.” ³⁰ Jedus say dat cause some people beena say, “Ebil sperit dey eenside Jedus.”

*Jedus Fambly**Matthew 12:46-50; Luke 8:19-21*

³¹ Jedus modda an e broda dem come find um. Dey beena stan outside de door, an dey sen somebody fa call um. ³² De crowd wa beena geda, da seddown roun Jedus, tell um say, “Look, ya modda an ya broda dem right outside de door. Dey wahn fa see ya.”

³³ Jedus ansa um say, “Who dat me modda, an me broda dem?” ³⁴ E ton look roun pon de people wa beena seddown roun um an say, “Oona wa dey yah, oona me modda an me broda dem! ³⁵ De poson wa da do wa God wahn, dat poson me broda, me sista an me modda.”

4*De Faama an E Seed**Matthew 13:1-9; Luke 8:4-8*

¹ One oda time Jedus staat fa laan de people wa been wid um close by Lake Galilee. An a heapa people geda roun um til de crowd been too big. So e gone seddown eenside a boat, dey een de wata close ta de sho. An de crowd beena stan pon de sho. ² Jedus tell um paable fa laan um plenty ting. Wen e beena laan um, e tell um say, ³ “Listen! One faama gone ta e fiel fa plant seed. ⁴ Wen e scatta de seed dem, some faddown pon de pat an some bod come out, nyam op all dem seed. ⁵ Some seed faddown pon groun weh dey been heapa stone an dey ain been much dort. Cause ob dat, de seed dem buss quick, cause de dort ain been deep dey. ⁶ Bot wen de sun git hot, de nyoung plant dem widda an dead, cause dem root ain been

gone down deep een de groun. ⁷ De faama scatta oda seed wa faddown mongst bramble bush. De bramble bush grow an kiba op de good plant so dey ain been able fa beah. ⁸ Bot oda seed faddown pon good groun. De seed buss an grow fine an beah plenty. Some seed beah tirty, some sixty, an some a hundud.”

⁹ Jedus say, “Oona wa got yea fa yeh, oona mus yeh wa A da say.”

Wa Fa Jedus Tell Paable

Matthew 13:10-17; Luke 8:9-10

¹⁰ Wen de crowd done gone way, some ob de people wa been wid Jedus an de tweb ciple dem come aks um say wa dem paable mean. ¹¹ Jedus ansa dem say, “Fa oona, God gii oona de chance fa know bout how e gwine rule all people. Bot de oda people wa ain wid we. A da laan dem wid jes paable. ¹² A da tell um so dat,

‘Dey gwine look an look bot dey ain gwine see.

Dey gwine yeh an yeh bot dey ain neba gwine ondastan.

Cause ob dat, dey ain ton ta me fa paadon um!’ ”

Jedus Splain de Paable Bout de Faama an E Seed

Matthew 13:18-23; Luke 8:11-15

¹³ Jedus tell de people wa come aks um say, “Ef oona ain ondastan dis paable, oona ain gwine ondastan dem oda paable, ainty? ¹⁴ De faama da scatta God wod. ¹⁵ Some ob de people, wen dey yeh de wod, Satan come snatch way de wod outta dey haat. ¹⁶ Now de seed wa faddown pon groun weh dey been heapa stone, dat same like de people wa yeh de wod an same time bleebe um, an dey

glad. ¹⁷ Bot de wod ain gone down deep een dey haat, so dey ain keep um. Dey stan like plant wa ain hab root. Wen trouble meet um or people fight ginst um cause dey bleebe de wod, same time dey lef dey right way. ¹⁸ De seed wa faddown mongst bramble bush, dem same like de people wa yeh de wod, ¹⁹ bot dey study tommuch pon de ting een dis wol wa dey wahn fa do. Dey wahn fa git rich, dey wahn fa hab all kind ob ting. So God wod ain git place fa spread dey een dey haat, same like plant wa been kiba op an ain beah fruit. ²⁰ Bot de seed wa faddown pon good groun, dey same like de people wa yeh de wod an dey bleebe um good. Dat wod stay een dey haat. Dey stan like plant wa beah plenty. Some beah tirty, some sixty an some a hundud.”

De Lamp Pontop de Table

Luke 8:16-18

²¹ Jedus tell um noda ting say, “Ef ya git lamp an light um, ya ain gwine kiba um op wid a bowl or pit um onda a bed, ainty? No, ya gwine pit um pontop de table so people able fa see e light. ²² Cause all ting wa people do now wa dey hide, dem ting haffa come out sometime. An people gwine ondastan dem ting wa secret now. ²³ De poson wa hab yea fa yeh, mus yeh wa A da say.”

²⁴ Jedus say, “Oona pay mind now ta wa oona yeh. De way oona da jedge oda people, dat de same way God gwine jedge oona. An God gwine jedge oona mo scronga den how oona da jedge oda people. ²⁵ Anybody wa hab sompin, God gwine

gin mo, bot anybody wa ain hab nottin, de leetle bit wa e hab, God gwine tek um way.”

De Paable Bout Seed Wa da Grow

²⁶ Den Jedus laan um wid noda paable. E say, “God rule stan jes like how seed da grow wen a man scatta um pon de groun. ²⁷ Jurin de day an de night, wen de man wake an wen e da sleep, de seed dem da buss out an da grow. Bot de man esef ain know how dey da grow. ²⁸ Jes de groun esef da mek de seed grow. Wen seed da grow, de paat wa buss out fom de root fus, dat wa ya see fus. Den ya see de leetle sprout dem, an las ob all, ya see de food wa e beah. ²⁹ Den wen de plant done big an de food ready fa nyam, de man tek e hook knife fa cut um, cause de time done reach fa de haabis.”

De Paable bout De Mustard Seed Matthew 13:31-32, 34; Luke 13:18-19

³⁰ Jedus tell um gin say, “A gwine show oona mo now bout how God da rule people like king. A gwine laan oona noda paable fa splain how God da rule. ³¹ God rule stan like mustard seed, wa de leeleetle seed ob all de seed ya da plant een de groun. ³² Bot wen e grow, e kin grow big mo den all de oda gyaaden plant dem. An e git plenty big branch weh bod kin come lib pon um.” ³³ Jedus taak plenty ob dis kinda paable, wen e beena laan de people God wod. E tell um all dat dey been able fa laan. ³⁴ E taak jes paable ta de people. Bot wen e an e ciple dem done lef de people, den e splain ta e own ciple dem wa de paable dem mean.

Jedus Mek de Big Wind an de Swellin Wata Steady

Matthew 8:23-27; Luke 8:22-25

³⁵ Dat same ebenin time dey wen de sun beena lean fa down, Jedus tell e ciple dem say, “Leh we cross oba de wata ta de oda side ob de lake.” ³⁶ So dey lef de crowd. De ciple dem git een de boat wid Jedus an dey gone. An dey been mo boat dey too.

³⁷ Wen dey beena gwine, a big wind steal op pon um, an de big swellin wata staat fa come eenta de boat til de boat staat fa full op wid wata. ³⁸ Jedus been een de back paat ob de boat. E beena sleep wid e head pon a pillla. De ciple dem wake um op an aks um say, “Teacha, ya ain mind we gwine dead?”

³⁹ Jedus stanop, taak scrong ta de big breeze say, “Hush, stop blow.” An e say ta de swellin wata, “Go down.” De big breeze done hush an stop fa blow, an de swellin wata gone down an been peaceable an steady. ⁴⁰ Den Jedus ton roun ta e ciple dem an e say, “Hoccome oona so scaid? Stillyet oona ain bleebe pon God, ainty?”

⁴¹ Bot dey beena stonish til dey ain know wa fa tink. Dey aks one noda say, “Who dis yah man yah? E tell eben de breeze an de wata wa fa do, an dey do jes wa e tell um!”

5

Jedus Heal One Man Wa Hab Ebil Sperit Eenside Um

Matthew 8:28-34; Luke 8:26-39

¹ Wen Jedus an e ciple dem done cross oba de lake, dey gone ta de Gadarene people country.

² Same time Jedus git outta de boat, one man wa come out fom de buryin cabe fa meet um. Dat man hab ebil sperit eenside um. ³ E beena lib mongst de tomb dem, an e been scrong til nobody ain been able fa keep um tie op, eben wid chain. ⁴ Plenty time de people done tie op e han an e foot, bot ebrytime e done broke de chain an e smash op de iron chain pon e foot. Nobody ain been able fa trol um. ⁵ An jurin de day an de night de man been dey mongst de tomb dem an pon de hill. E beena holla loud an tek stone fa cut esef.

⁶ E been a good way fom Jedus wen e shim, so e ron go meet um. E kneel down fo Jedus. ⁷ E holla loud, say, “Jedus, ya de Son ob God, de God wa great mo den all oda god. Wa dat ya wahn fa do ta me? A beg ya een God name, mus dohn mek me suffa!” ⁸ De man taak dat way cause Jedus beena tell um, say, “Ebil sperit, come out fom eenside dis man.”

⁹ Jedus aks de man say, “Wa ya name?”

De ebil sperit eenside de man ansa Jedus say, “A name ‘Plenty Plenty,’ cause dey a heapa we.” ¹⁰ An e beg Jedus oba an oba fa dohn dribe de ebil sperit dem outta dat countryside.

¹¹ Same time a heapa hog beena nyam dey pon de hillside close by weh Jedus been. ¹² All de ebil sperit dem beg Jedus say, “Sen we ta dem hog. Leh we gone fa lib eenside um.” ¹³ Jedus gree fa leh um gone eenta de hog dem. So de ebil sperit dem come out fom eenside de man an gone eenside de hog dem. All de hog dem rush down de steep hill eenta de lake. An dey been bout two tousan dem. Dey all faddown eenta de wata an been drown.

¹⁴ De people wa beena mind de hog dem ron gone tell de nyews een de town an oba de countryside, so de people come look. ¹⁵ Dey meet Jedus, an close by um dey see de man wa been hab plenty ebil sperit eenside um. E beena seddown, da listen ta Jedus. Dat man been soba an e beena weah cloes. Wen de people see dat, dey stonish. ¹⁶ Den de people wa done see wa happen, dey tell de oda people wa come fa look, all wa been done ta de man wa been hab ebil sperit, an bout de hog dem too. ¹⁷ So den, dat mek de people staat fa beg Jedus fa git outta dey country.

¹⁸ Wen Jedus beena git eenta de boat, de man wa been hab de ebil sperit dem eenside um beg Jedus say, “Leh me go wid ya.”

¹⁹ Bot Jedus ain leh um. E tell um say, “Go back ta ya house ta ya people. Tell um all wa de Lawd done done fa ya, an how e done hab mussy pon ya.”

²⁰ So dat man lef an gone all shru de arie wa dey call de Ten Town, da tell wa Jedus done done fa um. An all de people been stonish.

Jedus Show E Powa Oba Det

Matthew 9:18-26; Luke 8:40-56

²¹ Jedus tek de boat, gone back cross de oda side ob de lake. Dey ta de lake sho a bunch ob people come op roun um. ²² An one man name Jairus come dey. E been a leada een de Jew meetin house. Wen e see Jedus, e come kneel down fo um. ²³ E beg um say, “Me leetle gyal sick ta de pint ob ob det. Please come pit ya han pon e head an pray fa um, mek e git well so e ain gwine dead.”

²⁴ So den, Jedus gone wid Jairus. Now sommuch people beena gwine long wid Jedus dat dey beena crowd um fom ebry way.

²⁵ One ooman been dey wa beena suffa too bad. E beena bleed fa tweb yeah. ²⁶ Plenty docta done treat um, da try fa heal um, an e done spen all e money, bot e ain git no betta. Stead, e beena git wos mo an mo. ²⁷ De ooman done been yeh bout Jedus, so e come op eenta de bunch ob people fa reach um, an e tetch Jedus cloes. ²⁸ Cause dis ooman done beena say ta esef, “Ef A kin jes tetch Jedus cloes, A gwine git well.”

²⁹ So e tetch Jedus cloes an same time de bleed done stop, bam! An e feel een e body e done git well ob e misery. ³⁰ Dat same time, Jedus know powa done gone outta um fa heal somebody, so e ton roun ta de bunch ob people, aks um say, “Whodat tetch me cloes?”

³¹ E ciple dem ansa um say, “Ya see all dis bunch ob people da crowd ya? Hoccome ya aks who dat tetch ya cloes?”

³² Bot Jedus look roun fa see who been tetch e cloes. ³³ Now de ooman ondastan e done git well, so e come ta Jedus. E so scaid e beena shiba. E come kneel down fo um an tell all wa done happen ta um. ³⁴ Jedus tell um say, “Me daughta, cause ya bleebe, ya done git well. Go een peace wid quiet haat. Dat kind ob misery ain gwine come pon ya no mo.”

³⁵ Same time Jedus beena say dis ta de ooman, some people come bring nyews fom Jairus house. Dey tell Jairus say, “Ya daughta done dead, so ya ain oughta worry de teacha no mo, ainty?”

³⁶ Wen Jedus yeh wa dey say, e tell Jairus, “Mus dohn be scaid. Jes bleebe.” ³⁷ Den Jedus gone ta Jairus house, bot e ain leh nobody go wid um, cepin Peter, James an James broda, John. ³⁸ Wen dey reach Jairus house, Jedus see de people da mix op. Dey beena mek loud nise, da cry an wail. ³⁹ Jedus gone eenside an tell de people say, “Wa fa all dis mix op? Wa mek oona cry so? De chile ain dead. E da sleep.”

⁴⁰ De people mek fun ob Jedus. Bot e pit um all outta de house, cepin de chile fada an modda, an de shree ciple dem. Dey all gone eenta de room weh de chile beena lay. ⁴¹ Jedus hole de chile han an tell um say, “Talitha koum!” Een dey way ob taak, dat mean “Me chile, A tell ya, git op.”

⁴² Same time de chile open e eye an git op. E waak roun een de room. (E been tweb yeah ole.) Dem wa been dey wid Jedus been stonish. ⁴³ Jedus waan um say mus dohn tell nobody wa done happen. Den e tell um fa gii de chile sompin fa nyam.

6

Dey Ain Wahn Jedus een Nazareth

Matthew 13:53-58; Luke 4:16-30

¹ Jedus lef dat place an gone back ta e town, an e ciple dem gone long wid um. ² Wen de Jew Woshup Day come, Jedus gone ta de Jew meetin house an staat fa laan de people bout God. Heapa dem wa yeh um beena stonish, say, “Weh dis man git dis sense? Who dat gim dis sense yah? E eben do miracle! ³ Dis man jes de capenta, ainty? Ain

e Mary son? An James, Joseph, an Judas an Simon dem e broda, ainty? An e sista dem yah wid we, ainty?” So dat how de people beena taak ginst Jedus.

⁴ Jedus tell um say, “People da gii hona ta a prophet ebryweh cep weh e raise op at. Een e own town an mongst e own kinfolk dey ain gim no hona.”

⁵ Dey een e own town, Jedus ain been able fa do miracle, cepin e lay e han pon shree, fo people head an heal um. ⁶ Jedus beena stonish cause de people dey ain bleebe pon um.

Jedus Sen Out E Tweb Ciple fa Tell de Good Nyews

Matthew 10:5-15; Luke 9:1-6

Jedus gone fom one willage ta noda da laan de people God wod. ⁷ E call e tweb ciple dem togeda an tell um fa go out ta de willage dem roun bout dey. E sen um out two by two an e gim powa fa dribe out e bil sperit. ⁸ An dis yah how e tell um fa go. E chaage um say, “Mus dohn tote nottin wid oona cepin jes a waakin stick. Mus dohn tote food or a grip an no money een oona pocket.” ⁹ E tell um fa weah sandal, bot dey ain fa tote extry cloes. ¹⁰ An Jedus tell um say, “Wen oona da gwine eenta a town, de fus house weh dey gree fa leh ya stay, oona mus stay oba wid um til oona lef dat town. ¹¹ Ef oona go eenta any town weh de people ain welcome oona, an dey ain gwine yeh wa oona say, oona mus lef dat town. An wen oona come out, mus shake de duss off ya foot fa show de people dat dey done e bil.”

¹² So de ciple dem gone all oba, da tell people dey mus change dey sinful way an dohn do um no mo.
¹³ De ciple dem dribe out a heapa ebil sperit, an dey pit oll pon de head a heapa sick people an mek um well.

Dey Kill John wa Bactize
Matthew 14:1-12; Luke 9:7-9

¹⁴ De nyews bout Jedus spread all oba til King Herod, wa beena rule een Galilee, yeh bout um. Some people say, “Dis yah John wa Bactize. E done dead bot now e da lib gin, come outta e grabe. Dat wa gim powa fa do miracle.”

¹⁵ Oda people say, “No, dat dey Elijah.”

An some oda beena say, “No, e one a dem prophet same like way back dey.”

¹⁶ Bot wen King Herod yeh bout all wa Jedus beena do, e say, “Dat dey John wa Bactize! A done mek dem cut e head off, bot now e da lib gin!”

¹⁷ King Herod say dat cause fo dat time e done been mek dem ketch John an pit um een de jailhouse. E done dat fa sake ob Herodias, wa e done marry eben dough Herodias been e broda Philip wife.

¹⁸ John done beena tell Herod say, “Ain fittin fa ya fa marry ya broda Philip wife!”

¹⁹ Herodias been hab bad taste een e mout fa John, an e been wahn fa kill um, bot e ain been able. ²⁰ King Herod beena scaid ob John cause e know John waak scraight an e been God own man. So Herod done all e able fa do fa keep John safe. Wensoneba e yeh John tell bout God, Herod warry, warry, bot spite a dat, e glad fa yeh um.

²¹ Now de time reach wen Herodias git de chance fa do wa e wahn ta John. One day, King Herod been mek paaty fa e birsday. De king call all de big leada dem wa wok fa e gobment, de aamy offisa an dem oda leada een Galilee fa come ta e feas. ²² Den Herodias daughta come an dance fa de paaty. E dance so fine dat King Herod an de people wa ta de paaty been too heppy fa um. So de king tell dat gyal say, “Mus aks me fa anyting ya wahn. A gwine gii ya um.” ²³ De king promise de gyal say, “A tell ya da trute. A gwine gii ya anyting ya aks fa. Ef ya wahn, A gwine eben wide op dis country A da rule eenta two paat an gii ya one paat.”

²⁴ So den, dat gyal gone fa aks e modda say, “Wa A oughta aks um fa gii me?”

E modda ansa say, “Tell um fa gii ya de head ob dat John wa Bactize.”

²⁵ So de gyal mek hace, gone back fa tell de king say, “A wahn ya fa gii me de head ob dat John wa Bactize pon a big plate right now.”

²⁶ Den King Herod been too saary, bot e ain been wahn fa broke de promise e done been mek. Cause e done promise de gyal, an de people een de paaty done been yeh wa e say. ²⁷ De king sen sodja fa go bring um John head. So de sodja gone ta de jailhouse an e cut off John head. ²⁸ E pit de head pon a big plate an bring um, gim ta de gyal. De gyal tek um, gii e modda Herodias. ²⁹ Wen John ciple dem yeh bout dat, dey gone an tek way John body, pit um een a tomb.

Jedus Feed A Heapa People

Matthew 14:13-21; Luke 9:10-17; John 6:1-14

³⁰ De postle dem come back, meet wid Jedus. Dey tell um all dey done an wa dey been laan people. ³¹ Now, so many people beena gwine een an out dey, dat Jedus an e ciple dem ain been git chance eben fa nyam. So Jedus tell e ciple dem say, “Leh we gone way ta some quiet place an oona kin res a bit.” ³² So dey gone out een a boat by deysef fa cross oba ta a place weh nobody lib.

³³ Bot plenty people done shim wen dey da gwine, an dey know right way who dey da. So dem people gone out fom all de town. Dey ron ta de place weh Jedus an e ciple dem beena gwine fo Jedus dem reach dey. ³⁴ Wen Jedus git outta de boat, e see dis big crowd ob people da wait fa um dey. Jedus been too saary fa dem, cause dey been like sheep wa ain got no shephud fa mind um. So den Jedus staat fa laan dem people plenty ting. ³⁵ Wen de sun staat lean fa down, Jedus ciple dem come ta um say, “Lawd, ain nobody lib een dis place yah, an de sun da lean fa down. ³⁶ Ya oughta sen de people ta dem willage an faam close by fa buy sompin fa nyam.”

³⁷ Bot Jedus ansa um say, “Oonasef mus gim sompin fa nyam.”

Dey tell Jedus say, “Dat gwine tek all de money one man kin mek een eight mont time, ainty? Ya wahn we fa buy nuff bread fa feed dat crowd?”

³⁸ Jedus aks um say, “Hommuch loaf ob bread oona hab? Go look.”

Wen dey find out, dey tell Jedus say, “We hab fibe loaf ob bread, an two fish too.”

³⁹ Jedus tell e ciple dem, “Chaage all de people fa seddown by group pon de green grass. ⁴⁰ Some

group ob bout a hundud head an oda group ob fifty head.” ⁴¹ Jedus tek de fibe loaf ob bread an de two fish. E look op ta heaben an tell God say, “Tankya fa de ration.” Den e broke op de bread loaf eenta heapa piece an gim ta e ciple dem fa saab de crowd ob people. E broke op de fish too an gim ta all dem. ⁴² All de crowd nyam til dey been sattify. ⁴³ Wen de ciple dem done gEDA op wa been lef oba, dey hab tweb basket full ob bread an fish. ⁴⁴ Dey been a whole heapa people wa done nyam de bread an de fish. Jes de man dem been fibe tousan.

Jedus Waak Pontop Wata
Matthew 14:22-33; John 6:15-21

⁴⁵ Jes atta dat, Jedus chaage ciple dem fa git eenta de boat an cross oba de lake, go head ob um ta Bethsaida town. Wiles de ciple dem beena gwine, Jedus tell de crowd fa go back home. ⁴⁶ Atta e done lef de people, Jedus gone op one hill fa pray ta God. ⁴⁷ Wen night time come, de ciple dem been een de boat out een de middle ob de lake. Same time, Jedus been by esef pon de lan. ⁴⁸ De ciple dem beena row ginst de wind. An Jedus see dat dey beena hab haad time fa mek de boat go long cross de wata ginst de wind. So late een de night, sometime atta shree o'clock, Jedus gone out ta dem. E beena waak pontop de wata, an e mek like e plan fa pass de ciple dem by. ⁴⁹ Wen dey shim da waak pontop de wata, dey tink one haant da come by. So dey holla loud, ⁵⁰ cause dey all been too scaid wen dey shim.

Jedus speak op fast. E tell um say, “Mus dohn be scaid! Dis me! Study yasef.” ⁵¹ Den Jedus git eenta de boat wid um, an de wind stop. De ciple dem been too stonish. ⁵² Cause dey still ain been ondastan fa true bout Jedus powa, eben wen dey shim tek de bread an feed a big crowd ob people. De ciple dem haat been haad like rock.

Jedus Mek de Sick People Well een Gennesaret
Matthew 14:34-36

⁵³ Jedus an e ciple dem done cross oba de wata ta Gennesaret town, weh dey tie op de boat. ⁵⁴ Wen dey git outta de boat, de people know Jedus soon as dey shim. ⁵⁵ So dem people gone quick all oba de countryside. Wehsoneba dey yeh say dat Jedus dey, de people come ta um, da tote sick people pon dey bed. ⁵⁶ Een ebry town an willage an settlement weh Jedus gone, de people come da tote dey sick ta um. Dey bring um ta dey maakut place, an dey beg Jedus fa jes leh dey sick tetch de hem ob e cloes. An all dem wa tetch e cloes, same time dey ain been sick no mo.

7

Wa De Ole People Teach
Matthew 15:1-9

¹ Some Pharisee dem an some Jew Law teacha dem fom Jerusalem come geda roun Jedus. ² Dey see Jedus ciple dem da nyam dout wash dey han de way dey ole people say dey haffa do fa mek um clean een God eye. ³ (Cause de Pharisee dem an all de oda Jew people ain nyam nottin cepin dey wash dey han de way wa dey ole people been laan um fa

do. ⁴ An wen dey buy ting een de maakut, dey neba nyam um cepin dey wash dey han dat way. An dey beena do plenty oda ting wa dey ole people been laan de Jew people fa do, like fa wash cup an pot an coppa bowl dat way.)

⁵ De Pharisee dem an de Jew Law teacha dem aks Jedus say, “Hoccome ya ciple dem ain wash dey han fo dey nyam? Hoccome dey ain do like how we ole people been laan we?”

⁶ Jedus ansa um say, “Oona hypicrit! De prophet Isaiah done tell de trute bout oona wen e write say, ‘Dese people yah da hona me wid dey mout, bot dey haat ain dey wid me.

⁷ Wen dey woshup me op, dat dohn mean nottin, cause dey da laan people fa do law wa people jes mek op.

Dey say dat God Law, bot e ain so.’ ”

⁸ Jedus say, “Oona done stop do wa God tell people fa do, an oona da do jes wa people tell oona fa do.”

⁹ E tell um say, “Oona tink oona hab good sense wen oona ain do wa God Law tell oona fa do. Oona do like dat jes fa do wa oona ole people tell oona fa do! ¹⁰ Moses done write, ‘Ya mus show hona an be manisable ta ya fada an modda.’ An Moses say, ‘De poson wa taak bad ginst e fada or e modda, oona mus kill um.’ ¹¹ Bot oona say ef anybody hab sompin e able fa gii e fada or e modda wa gwine hep um, e ain haffa gim. E kin say, ‘Dis ting Corban’ (dat mean, A done promise fa gii God dis ting yah), ¹² an oona say dat poson ain haffa gii e fada or e modda de ting wa been gwine fa hep um.

¹³ Dat show how oona ain do wa God say. Oona jes da do dem ting wa oona ole people laan oona fa do.

An oona da laan oona chullun same ting. Oona da do plenty oda bad ting like dem yah.”

Ting wa Mek Poson Sinna een God Eye

Matthew 15:10-20

¹⁴ Jedus call de crowd back an tell um say, “Mus listen ta me good fashion, so dat oona ondastan.

¹⁵ Ain nottin wa gwine eenta poson wa mek um sinna een God eye. Wa da come outta de poson, dat wa mek um sinna een God eye. [¹⁶ De poson wa hab yea fa yeh, e mus yeh wa A da say.]”

¹⁷ Wen Jedus lef de crowd an gone eenside de house, e ciple dem aks um wa mean dat wa e done say. ¹⁸ So Jedus tell um say, “Oona too ain ondastan wa A done tell oona, ainty? Dat wa a poson nyam an drink ain able fa mek e haat bad, mek um sinna een God eye. ¹⁹ Cause dat ration ain gone eenta e haat. Dat gone eenta e belly an den come outta e body.” (Wen Jedus say dat, e laan we dat we kin nyam all kinda food.)

²⁰ An e say, “Wa come out fom eenside e haat, dat wa mek de poson sinna een God eye. ²¹ Cause eenside, een e haat, a poson da study fa do e bil ting, fa ramify roun an do wickity ting, fa tief, fa kill. ²² Een e haat, e da study fa sleep wid oda poson wife or husban, fa cyas e eye pon oda poson propaty, fa do all kinda wickity ting, fa tell lie. E da study fa tell lie bout people, fa mek proud, an fa do foolish ting. ²³ All dem e bil ting come fom eenside poson haat, an dey mek de um sinna een God eye.”

De Ooman Wa Bleebe Een Jedus

Matthew 15:21-28

²⁴ Wen Jedus lef dey, e gone way ta de countryside close ta de city dem name Tyre an Sidon, an e gone eenta a house dey. E ain wahn nobody fa know e dey, bot de people find out. ²⁵ One ooman beena lib dey wa hab daughta wid e bil sperit eenside um. Wen dat ooman yeh bout Jedus, e mek hace an gone an kneel down fo Jedus. ²⁶ De ooman ain been a Jew. E been bon een Phoenicia een Syria country. E beg Jedus fa dribe de e bil sperit outta e daughta. ²⁷ Jedus ansa de ooman, say, “We haffa feed de chullun fus. E ain fittin fa tek de wittle way fom de chullun an chunk um ta de dog.”

²⁸ De ooman ansa Jedus say, “Dat true, sah, bot eben de dog dem onda de table kin nyam de wittle lefoba wa da faddown wen de chullun nyam!”

²⁹ So den, Jedus tell dat ooman say, “Cause ya ansa so good, ya kin go back home now. De e bil sperit done come out fom eenside ya daughta.”

³⁰ So de ooman gone home. An e find de chile da lay peaceable pon de bed. Sho nuff de e bil sperit done come out fom eenside um!

Jedus Heal One Deef Man Wa Hab Hebby Tongue

³¹ Den Jedus lef de countryside close by Tyre. E gone shru Sidon an de arie wa dey call de Ten Town ta Lake Galilee. ³² Some people come ta um dey, bring um one deaf man wa hab hebby tongue. De people beg Jedus fa pit e han pon dat man head fa heal um. ³³ Jedus gone wid de man off by deysef, way fom de crowd. Jedus pit e finga eenside de man yea. E spit an tetch de man tongue wid e spit.

³⁴ Den Jedus look op ta heaben an leh out a big sigh.

E say ta dat man, “Ephphatha,” wa mean, “Ya yea gwine open op!”

³⁵ Dat same time de man been able fa yeh. E tongue ain been hebby an e staat fa taak clean wid no trouble tall. ³⁶ Den Jedus chaage de people say, “Mus dohn tell nobody wa A done.” Bot ebry time e tell um, mo an mo dey beena tell people wa Jedus done done. ³⁷ All de people been stonish. Dey say, “E da do ebryting too good! E eben da mek deaf people yeh an e heal people wa hab hebby tongue so dey kin taak.”

8

Jedus Feed Fo Tousan People

Matthew 15:32-39

¹ Jurin dat time, noda big crowd ob people come geda roun Jedus. Wen de people ain hab nottin lef fa nyam, Jedus call e ciple dem. ² E tell um say, “A saary fa de people yah. Dey been wid me shree day an now dey ain hab nottin fa nyam. ³ Ef A tell um fa go ta dey house wid nottin fa nyam, dey gwine pass out long de road. Cause some ob dem done come a good way.”

⁴ E ciple dem aks Jedus say, “Weh anybody kin find nuff ration fa gii all dese yah people fa nyam? We ain able fa git bread out een dis wildaness.”

⁵ Jedus aks um say, “Hommuch bread oona hab?”

Dey ansa say, “We hab seben loaf.”

⁶ Jedus chaage all de people fa seddown pon de groun. Den e tek de seben loaf an e tank God fa um. E broke de bread an gim ta e ciple dem fa han out ta de people. An de ciple dem gii de people

de bread. ⁷ Dey hab few leetle fish too. Jedus tell God tankya fa dem an tell e ciple dem fa han um out. ⁸ Ebrybody nyam til dey sattify. An wen de ciple dem done geda de food wa been lef oba, dey git seben full basket. ⁹ Bout fo tousan people been dey. ¹⁰ Den Jedus sen de people ta dey house, an e git eenta de boat wid e ciple dem an gone ta de place dey call Dalmanutha.

De Pharisee dem Aks Jedus fa do Miracle

Matthew 16:1-4

¹¹ Some Pharisee come ta Jedus an staat fa aagy wid um. Dey wahn fa trick um, so dey aks um fa do a sign fa sho dat God sen um fa true. ¹² Jedus leh out a big sigh an e say, “Hoccome people dese wahn me fa show a sign? A da tell oona fa true, A ain gwine show oona no sign.” ¹³ Den Jedus an e ciple dem lef dem people an git back eenta de boat, cross oba ta de oda side ob de lake.

De Yeast wa de Pharisee dem an Herod da Nyuse

Matthew 16:5-12

¹⁴ De ciple dem been fagit fa bring plenty bread. Dey been jes one loaf wid um een de boat. ¹⁵ Wen dey gwine, Jedus waan um say, “Oona mus tek cyah. Mus look out fa de yeast wa de Pharisee dem an Herod da nyuse.”

¹⁶ De ciple dem taak ta one noda say, “E taak so cause we ain hab no bread.”

¹⁷ Jedus know wa dey beena taak bout, so e aks um say, “Hoccome oona da taak say oona ain hab no bread? Oona stillyet ain know, oona ain ondastan, ainty? ¹⁸ Oona hab eye. Hoccome oona ain see? Oona hab yea. Hoccome oona ain yeh?”

Oona ain memba nottin, ainty? ¹⁹ Wen A broke op dem fibe loaf ob bread fa gim ta fibe tousan man dem, how many basket full ob lefoba bread oona pick op?”

Dey ansa say, “Dey been tweb basket.”

²⁰ Den Jedus aks um say, “An wen A broke op seben loaf ob bread fa gim ta fo tousan people, how many basket full ob lefoba bread oona pick op?”

Dey ansa say, “Dey been seben basket.”

²¹ Jedus say ta dem, “Oona done see all dat, stilliyet oona ain ondastan, ainty?”

Jedus Mek One Bline Man Well Een Bethsaida

²² Wen Jedus an e ciple dem come ta Bethsaida, some people bring one bline eye man ta Jedus. De people beg um fa tetch de man an mek um well.

²³ Jedus tek de bline eye man by e han an lead um outta de willage. Den Jedus spit pon de man two eye an pit e han pon um. Jedus aks um say, “Wa ya da see?”

²⁴ De man look op an say, “Yeah, A see some people, bot dey look like tree wa da waak roun.”

²⁵ Jedus tetch de man eye gin. De man look roun an pay close tention ta wa e see. E ain been bline eye no mo. E able fa see good an e see ebryting plain. ²⁶ Jedus chaage um say, “Mus dohn eben go eenta de willage.” Den e sen um home.

Wa Peter Say bout Jedus

Matthew 16:13-20; Luke 9:18-21

²⁷ Jedus an e ciple dem gone ta dem willage close by Caesarea Philippi. Wiles dey beena gwine,

Jedus aks e ciple dem say, “Wen de people da taak bout me, who dey say A da?”

²⁸ Dey ansa Jedus say, “Some people say ya John wa Bactize. Some say ya Elijah, an some oda say ya one ob dem prophet wa come fom de ole people.”

²⁹ Jedus aks um say, “Bot who oona say A da?”

Peter ansa um say, “Ya de Messiah.”

³⁰ Den Jedus waan dem say, “Mus dohn tell nobody bout who A da.”

*Jedus Taak bout How E Haffa Suffa an Dead
Matthew 16:21-28; Luke 9:22-27*

³¹ Den Jedus staat fa laan e ciple dem say, de Man wa Come fom God haffa suffa plenty. De Jew leada dem an de Jew priest leada dem an de Law teacha dem gwine say dey ain wahn um roun. People gwine kill um an pit um een de tomb. Bot atta shree day pass, e gwine come outta de tomb an lib gin. ³² Jedus tell um dat scraight ta de pint.

Den Peter call Jedus way fom de oda ciple dem an e buke um say, “Massa, mus dohn taak like dat!”

³³ Jedus ton roun an look pon e ciple dem. An e buke Peter say, “Peter, mus git way fom me, cause Satan wok same like ya da do yah! Ya da tink like how people da tink. Ya ain tink like how God da tink.”

³⁴ Jedus call de crowd an e ciple dem. E tell um say, “Ef anybody wahn fa come longside me, e mus dohn tink jes bout wa e wahn fa do fa esef. E haffa be ready fa tote e cross an come longside me. ³⁵ De poson wa jes da try fa sabe e own life, e gwine loss um. Bot de poson wa loss e life fa do wa A tell um an fa tell de Good Nyews, e gwine git true life.

³⁶ De poson wa git ebryting een de whole wol an den dead an gone ta hell, e done loss de true life, ainty? E ain git nottin! ³⁷ Ain nottin a poson kin pay fa git true life. ³⁸ Ef anybody shame ob me, ef e shame fa taak bout wa A done laan um yah mongst de wickity people wa ain bleebe pon God een dis time, de Man wa Come fom God gwine be shame ob dat poson, wen e come wid de angel dem ob God, een de glory ob e Fada.”

9

¹ Jedus tell um say, “A da tell oona fa true. Some ob oona wa dey yah now ain gwine dead til ya done see God come fa rule wid powa.”

Jedus Change fo de Ciple dem Eye Matthew 17:1-13; Luke 9:28-36

² Atta six day pass, Jedus tek Peter, James an John an gone way. E lead um way op pontop a high mountain, weh ain nobody lib. Wiles de shree ciple dem beena, look, Jedus body change fo dey eye. ³ E cloes change ta shinin white, white an too bright. Ain nobody een dis wol able fa mek cloes white like dat. ⁴ Den de shree ciple dem see Elijah an Moses, da taak wid Jedus. ⁵ Peter tell Jedus say, “Teacha, e good we dey yah! Leh we mek shree bush aaba, one fa ya, one fa Moses, an one fa Elijah.” ⁶ Peter ain been know wa fa say, e an de oda two ciple dem scaid neah ta det.

⁷ Den a cloud come kiba um. Dey yeh one boice da taak fom eenside de cloud say, “Dis yah me Son, wa A lob a whole heap. Oona mus listen ta wa e tell

oona!” ⁸ Jes den de ciple dem look roun quick, bot dey ain see nobody dey cep Jedus.

⁹ Wiles dey beena come down de mountain, Jedus waan um say, “Mus dohn tell nobody wa oona done see, til de Man wa Come fom God done dead an lib gin.”

¹⁰ Dey ain tell nobody bout dat, bot dey beena aks one noda wa Jedus mean wen e say dat de Man wa Come fom God gwine dead an lib gin. ¹¹ Dey aks Jedus say, “Hoccome de Jew Law teacha dem say Elijah haffa come back fo dem ting yah gwine be?”

¹² Jedus ansa um say, “Fa true, Elijah come fus fa git all ting ready. Stillyet, hoccome dey write een God Book dat de Man wa Come fom God gwine suffa plenty an people ain gwine hab nottin fa do wid um? ¹³ A da tell oona say, Elijah done come, an de people done do um bad. Dey done all wasoneba dey wahn ta um. An dat jes wa God Book say been gwine happen ta Elijah.’ ”

Jedus Dribe Ebil Sperit Outta One Boy

Matthew 17:14-21; Luke 9:37-43

¹⁴ Wen dey meet de oda ciple dem, dey see plenty people geda roun um. An some Jew Law teacha dem beena aagy wid de ciple dem. ¹⁵ Wen de people see Jedus, dey been stonish plenty. Dey ron an tell um say e good fa see ya. ¹⁶ Jedus aks e ciple dem say, “Wa oona beena aagy bout wid dem Law teacha?”

¹⁷ One man een de crowd ansa say, “Teacha, A bring me son ta ya, cause a ebil sperit hab um an e ain able fa taak. ¹⁸ Ebrytime wen de sperit come pon um, dat sperit chunk um down pon de groun.

Foam da come outta e mout. E da grit e teet an all e body git stiff. A done beg ya ciple dem fa dribe out dat e bil sperit, bot dey ain been able fa do um.”

¹⁹ Jedus ansa um say, “Oona people wa lib een dis time ain got no fait! How long A haffa be dey wid oona? How long A gwine haffa pit op wid oona? Bring de boy ta me!” ²⁰ So dey bring um ta Jedus.

Soon as de e bil sperit see Jedus, e chunk de boy down wid fits. De boy faddown ta de groun an staat fa walla, an foam come outta e mout. ²¹ Jedus aks de boy fada say, “How long de e bil sperit been hab ya boy?”

De man say, “Fom wen e leetle. ²² Plenty time de sperit mek um faddown eenta de fire an eenta de wata, da try fa stroy um. Please tek pity pon we an hep we, ef ya able fa heal um!”

²³ Jedus say, “Ya aks me ef A able fa heal ya son? God kin do all ting fa de poson wa bleebe een um.”

²⁴ De boy fada right way holla say, “A da bleebe. Hep me bleebe mo an mo.”

²⁵ Wen Jedus see dat mo an mo people da ron come geda roun um, e buke de e bil sperit say, “Ya e bil sperit wa da mek poson deef an so e ain able fa taak. A chaage ya, mus come outta de boy. Ya ain neba fa go eenside um gin!”

²⁶ De e bil sperit mek de boy holla loud. E chunk de boy down wid bad fits an den e come outta de boy. De boy leddown pon de groun like e a dead man. An plenty people taak say e done dead. ²⁷ Bot Jedus hole de boy han, hep um fa git op, an de boy stanop.

²⁸ Wen Jedus reach de house wid de ciple dem, way fom dem oda people, dey aks um say, “Teacha, hocomme we ain been able fa dribe de ebil sperit outta de boy?”

²⁹ Jedus ansa say, “Oona ain gwine be able fa dribe out dat kind ob ebil sperit, cepin oona pray.”

Jedus Taak Gin Bout E Det

Matthew 17:22-23; Luke 9:43-45

³⁰ Jedus an e ciple dem come outta dey an pass shru Galilee. Jedus ain wahn nobody fa know e dey, ³¹ cause e beena laan e ciple dem. E tell um say, “Dey gwine han oba de Man wa Come fom God ta people wa gwine kill um. Bot atta e dead, e gwine lib gin. E gwine come outta de tomb atta shree day.”

³² Now de ciple dem ain know wa Jedus mean, bot dey been scaid fa aks um.

Jedus Tell How fa Be Big Leada

Matthew 18:1-5; Luke 9:46-48

³³ Wen dey reach Capernaum, Jedus an e ciple dem gone eenside de house. Den Jedus aks um say, “Wa oona beena bicka bout wen we beena waak long de way?”

³⁴ Dey ain say nottin, cause wen dey beena waak, dey beena bicka bout who dat mongst dem been de big leada. ³⁵ Jedus seddown, an e call de tweb ciple dem. E tell um say, “Ef one ob oona wahn fa be oona big leada, e haffa pit esef las, an e haffa saab all ob oona.” ³⁶ Den Jedus tek a chile an hab um stan een de middle ob um. E hole de chile een e aam an taak ta de ciple dem. ³⁷ E say, “De poson wa heppy fa tek een a leetle chile like

dis one yah een me name, dat poson da tek me een too. An e ain jes me de poson da tek een, cause same time e da tek een de one wa sen me.”

Whosoneba Ain Ginst We, E Fa We
Luke 9:49-50

³⁸ John say, “Teacha, we done see one man da dribe out ebil sperit by de powa ob ya name. We tell um fa stop dat, cause e ain been one ob we.”

³⁹ Jedus ansa say, “Oona mus dohn tell um fa stop, cause nobody dat tek me name fa do a miracle kin say nottin bad bout me atta dat. ⁴⁰ Whosoneba ain ginst we, e fa we. ⁴¹ A da tell oona fa true, ef anybody gii oona a cup ob wata fa drink een me name, cause oona blongst ta de Messiah, fa sho dat poson gwine git de good ting wa God gii ta dem wa saab um.”

Mus Dohn Mek Oda Poson Sin
Matthew 18:6-9; Luke 17:1-2

⁴² “De poson wa mek one ob dese leetle chullun wa bleebe pon me do ebil, e mo betta fa dat poson ef dey been tie a big grine stone roun e neck an chunk um eenta deep sea. ⁴³ Ef oona han da mek oona sin, mus cut um off! E mo betta fa oona fa hab jes one han an git life wa neba end den fa oona fa keep two han an go ta hell, weh de fire ain neba gwine out. [⁴⁴ Oba deyso, de woom ain neba gwine dead an de fire ain neba gwine out!] ⁴⁵ Ef oona foot da mek oona sin, mus cut um off! E mo betta fa oona fa be cripple op an git life wa neba end, den fa oona fa keep two foot an den dey chunk oona eenta hell. [⁴⁶ Oba deyso, dem woom wa neba dead gwine keep on da nyam de people. An de fire neba gwine out.] ⁴⁷ Ef oona eye

da mek oona sin, mus pull um out! E mo betta fa oona fa hab jes one eye an go eenta de place weh God da rule, den fa oona fa keep two eye an den dey chunk oona eenta hell. ⁴⁸ Oba deyso, de woom neba gwine dead an de fire neba gwine out!”

⁴⁹ Fire gwine mek all people clean, same like salt kin mek dem ting wa dey da sacrifice clean.

⁵⁰ “Salt a good ting, bot ef de salt done loss e taste, dey ain nottin we kin do ta um fa mek um git back e taste, ainty?”

Oona mus be like salt mongst oonasef. Oona mus lib peaceable wid one noda.”

10

Jedus Laan People Bout Worce Matthew 19:1-12; Luke 16:18

¹ Jedus lef dey an gone ta Judea lan. Den e cross oba de Jerden Riba. Plenty plenty people geda roun um gin dey. An e laan um bout God, same like how e done beena do.

² Some Pharisee dem come quizzit um. Dey beena try fa ketch um da taak ginst God Law. Dey aks Jedus say, “Coddin ta we Jew Law, e right fa man fa worce e wife?”

³ Jedus aks um say, “Wa de Law wa Moses gii oona chaage oona fa do?” ⁴ De Pharisee dem ansa Jedus say, “Moses say a man kin write paper fa gii ta e wife fa worce um. Den de man kin sen um way.”

⁵ Jedus tell um say, “Moses write dat law fa oona cause oona haat haad. ⁶ Bot fom wen e fus mek de wol, ‘God mek two kind ob people, man an ooman.’ ⁷ Cause ob dat, de man gwine lef e fada

an e modda an jine wid e wife, ⁸ an dem two gwine come fa be one poson. So dey ain two poson no mo. Dem two done come fa be one poson. ⁹ So den, wen God done jine dem togeda, mus dohn nobody tek dem paat fom one noda.”

¹⁰ Now wen Jedus an e ciple dem gone back eenta de house, e ciple dem aks um bout wa e been say bout worce. ¹¹ E ansa um say, “Ef a man worce e wife an den e go marry oda ooman, dat man sin ginst e fus wife, cause e da sleep wid oda ooman. ¹² Same way so, ef a ooman worce e husban an den e go marry oda man, dat ooman sin ginst e fus husban, cause e da sleep wid oda man.”

Jedus Bless De Chullun

Matthew 19:13-15; Luke 18:15-17

¹³ Some people come bring chullun ta Jedus fa hab um pit e han pon dey head fa bless um. Bot e ciple dem buke de people, tell um dey ain oughta bodda Jedus so. ¹⁴ Wen Jedus see wa e ciple dem beena do, e been mad down. E tell e ciple dem say, “Oona mus leh de chullun come ta me. Mus dohn stop um, cause people like dem chullun yah gwine be wid God wen e da rule. ¹⁵ A da tell oona de trute, anybody wa ain wahn fa hab God rule oba um same like dem chullun, dat poson dey ain gwine be wid God wen e da rule.” ¹⁶ Den Jedus pick op de chullun, an e pit e han pon dey head an aks God fa bless um.

De Rich Man

Matthew 19:16-30; Luke 18:18-30

¹⁷ Wiles Jedus beena gwine way, one man ron meet um an kneel down fo um. E tell Jedus say,

“Teacha, ya wa good, tell me wa A haffa do fa git life wa neba end?”

¹⁸ Jedus ansa um say, “Hoccome ya say A good? Ain nobody good cep fa God. ¹⁹ Ya know de law wa Moses gii. ‘Ya mus dohn kill nobody. Ya mus dohn sleep wid oda man wife. Mus dohn tief. Mus dohn lie bout wa oda people done. Mus dohn cheat. Mus pay mind ta ya fada an ya modda.’ ”

²⁰ De man ansa say, “Teacha, A done keep all dem law eba since A been a chile.”

²¹ Jedus look pon de man an e like um. An e tell um say, “Jes one ting lef wa ya ain done yet. Mus go sell all ya hab an gii de money ta de people wa ain hab nottin. Ef ya do dat, ya gwine be rich fa true een heaben. An atta dat, ya mus come be me ciple.” ²² Wen de man yeh wa Jedus say, e look sad. E been too saary, cause e been hab a whole heapa money. E lef Jedus an gone way.

²³ Jedus look roun pon e ciple dem, tell um say, “E sho nuff haad fa a rich poson fa come onda God rule!”

²⁴ De ciple dem been stonish wen Jedus say dat. Bot Jedus tell um gin say, “Me chullun, e sho nuff haad fa a rich poson fa come onda God rule. ²⁵ E mo easy fa mek de camel go shru a needle eye den fa a rich poson fa come onda God rule.”

²⁶ Den de ciple dem been eben mo stonish. Dey aks one noda say, “Ef dat so e stan, ain nobody gwine be sabe, ainty?”

²⁷ Jedus look pon um an say, “God able fa do wa people ain able fa do. God able fa do all ting.”

²⁸ Peter tell Jedus say, “Look yah, we done lef ebryting an folla longside ya!”

²⁹ Jedus ansa say, “A da tell oona fa true, de poson wa done lef e house or broda or sista or modda or fada or chullun or propaty fa sake a me an de Good Nyews, ³⁰ God gwine gim hundud time mo den wa e done lef. E gwine gim house, broda, sista, modda, chullun an propaty. God gwine gim now wiles e da lib yah een dis wol. An people gwine mek um suffa bad yah, bot God gwine gim life wa neba end, een de wol wa gwine come. ³¹ Bot plenty wa fus now, dey gwine be las, an plenty people wa las now, dey gwine be fus.”

Jedus Say Gin E Gwine Dead

Matthew 20:17-19; Luke 18:31-34

³² Wiles dey beena trabel long de road ta Jerusalem, Jedus waak een front ob e ciple dem. Dey been stonish tommuch. An de people wa beena come long wid um been scaid. Jedus call e ciple dem ta one side an tell um gin bout wa gwine happen ta um. ³³ E say, “Oona listen ta me. We da gwine ta Jerusalem, weh some people gwine grab hole ta de Man wa Come fom God. Dey gwine han um oba, gim ta de Jew priest leada dem an de Jew Law teacha dem. Den dey gwine han um oba ta people wa ain Jew fa kill um. ³⁴ Dem people gwine hole um cheap. Dey gwine spit pon um, whip um an kill um. Bot atta shree day, e gwine come out fom mongst de dead people an lib gin.”

Wa We Mus Do Fa Be Big Leada Wen Jedus Rule

Matthew 20:20-28

³⁵ James an John, wa been Zebedee chullun, come ta Jedus say, “Teacha, we wahn ya fa do sompin dat we gwine aks ya fa.”

³⁶ Jedus aks um say, “Wa dat oona wahn me fa do fa oona?”

³⁷ Dey ansa um say, “Wen ya gwine rule all de wol een glory, leh we seddown nex ta ya, one ob we pon ya right han side an de oda one pon ya lef han side.”

³⁸ Jedus say, “Oona ain ondastan wa oona da aks me fa do. Oona gwine be able fa suffa wid me, fa drink fom de cup wa A gwine drink fom? Oona gwine be able fa dead wid me, fa be bactize like A gwine be bactize?”

³⁹ Dey ansa say, “We gwine be able fa do um.”

Jedus tell um say, “Fa true, oona gwine drink fom dat cup wa A gwine drink fom, an oona gwine be bactize same like how A gwine be bactize. ⁴⁰ Bot A ain hab de tority fa leh oona seddown pon me right han side an pon me lef han side, wen A gwine rule. God done keep dem place fa de people wa e done pick fa seddown dey.”

⁴¹ Wen de oda ten ciple yeh bout dat, dey been too bex at James an John cause ob wa dey been aks Jedus fa do fa um. ⁴² Jedus call um all togeda an tell um say, “Oona know bout de leada dem wa spose fa rule oba de people dey een de wol. Dem leada hab powa oba de people an da tell dem wa fa do. ⁴³ Bot e ain gwine be dat way mongst oona. Ef one ob oona wahn fa be de head poson, e mus be oona saabant. ⁴⁴ Ef one ob oona wahn fa be fus, dat poson mus be ebrybody slabe. ⁴⁵ Cause eben de Man wa Come fom God ain come fa mek people e saabant. E come fa be de people saabant, an fa gii e life fa pay de price, fa sabe a whole heapa people.”

*Jedus Mek Bline Eye Bartimaeus See
Matthew 20:29-34; Luke 18:35-43*

⁴⁶ Jedus an e ciple dem come ta Jericho. Wen dey been lef Jericho long wid a whole bunch ob oda people, one bline eye man name Bartimaeus beena seddown close by de road, da beg. E been Timaeus chile. ⁴⁷ Wen Bartimaeus yeh say dat Jedus wa come fom Nazareth beena pass by dey, e staat fa holla say, “Jedus, Son ob David, hab mussy pon me!”

⁴⁸ Plenty ob de people buke Bartimaeus, tell um mus dohn crack e teet. Bot e da holla mo louda say, “Son ob David, hab mussy pon me!”

⁴⁹ Jedus stop, tell de people say, “Call um fa come yah.”

So de people call ta Bartimaeus de bline eye man, say, “Study yasef! Git op! Jedus say come yah.”

⁵⁰ Bartimaeus shrow off e coat off. E hop op an gone ta Jedus.

⁵¹ Jedus aks um say, “Wa ya wahn me fa do fa ya?”

De bline eye man say, “Teacha, A wahn ya fa mek me so dat A kin see.”

⁵² Jedus say, “Ya kin go pon ya way now. Cause ya da bleebe, ya done git well.”

Nex ting e know, Bartimaeus able fa see. An e waak wid Jedus down de road.

11

*Jedus Go Eenta Jerusalem
Matthew 21:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19*

¹ Jedus dem come close ta Jerusalem. Dey been dey by Bethphage een Bethany willage. Wen dey reach ta de Mount Olib, Jedus tell two e ciple fa go on fo de oda res. ² E chaage um say, “Oona mus go ta dat willage oba dey. Wen oona reach dey, oona gwine see one nyoung donkey wa tie op dey. Nobody ain neba ride pon dat donkey. Mus ontie um an bring um ta me. ³ Ef somebody aks oona hoccome oona da ontie de donkey, mus tell um say, ‘De Lawd need um, bot e gwine hab we bring um back wen e done wid um.’”

⁴ So de two ciple gone an dey see de nyoung donkey tie op ta one house door dey een de screet. Dey staat fa ontie dat donkey. ⁵ Some people wa beena stanop dey aks de ciple dem say, “Hoccome oona da ontie dat donkey?”

⁶ De ciple dem ansa um say jes wa Jedus been tell um fa say. So de people leh um tek de donkey an go. ⁷ De ciple dem tek de donkey, come ta Jedus. Wen dey git dey, dey spread dey coat pontop de donkey back. Jedus seddown pontop um an staat fa ride eenta Jerusalem. ⁸ A heapa people spread dey coat pon de road weh Jedus pass. Some oda people broke off branch fom de tree dem close by een de fiel an spread um pon de road. ⁹ De people wa beena waak fo Jedus an dem wa come hine um beena holla say, “Praise God! God bless de one wa come een de Lawd name! ¹⁰ God bless de gobment wa da come. E gwine be same like de gobment wa we ole time leada David done rule oba. Praise God een heaben!”

¹¹ Jedus gone eenta Jerusalem an eenta God House. E look roun at ebryting dey. Bot de sun

beena set fa red so e an e tweb ciple dem gone out ta Bethany willage.

De Fig Tree Wa Ain Beah Fruit

Matthew 21:18-19

¹² De nex day wen dey come back fom Bethany, Jedus been hongry. ¹³ E look cross de way an e see one fig tree wa been git plenty leaf. So Jedus gone look fa see ef de tree da beah fig. Wen e come close by um, e see dey ain been no fig pon um, jes de leaf da kiba um, cause e ain been de time yet fa beah fig. ¹⁴ Jedus taak ta de tree say, “Ya mus dohn beah fig no mo fa nobody fa nyam.”

An e ciple dem yeh Jedus say dat ta dat tree.

Jedus Gone Eenta God House

Matthew 21:12-17; Luke 19:45-48; John 2:13-22

¹⁵ Wen Jedus dem git ta Jerusalem, Jedus gone eenta God House. E staat fa dribe out de people dey wa beena buy an sell ting. E ton oba de table dem weh people beena mek change fa de money ob people fom oda lan. An e ton oba de bench dem weh people come fa seddown wen dey sell pigeon. ¹⁶ E ain leh nobody tote nottin fa sell wen dey pass shru de yaad ob God House. ¹⁷ Den e laan de people say, “Fa true, dey done write een God Book say, ‘Dey gwine call me House de place weh people wa come fom all oba de wol come fa pray ta God.’ Bot oona done ton um eenta place weh de tief dem da hide!”

¹⁸ Wen de Jew priest leada dem an de Jew Law teach dem yeh wa Jedus beena say, dey staat fa look fa way fa kill um. Dey been scaid ob um,

cause all de crowd ob people been stonish wen dey yeh wa Jedus teach.

¹⁹ Wen de sun set fa red, Jedus an e ciple dem come outta de city.

Mus Bleebe God fa True

Matthew 21:20-22

²⁰ De nex maanin wen Jedus dem beena gwine long de road, dey see de fig tree. All dat tree done dry op an dead, fom de bottom root op ta de top de tree. ²¹ Peter memba wa been happen, an e tell Jedus say, “Teacha, look dey! Dat fig tree wa ya been cuss, e dead.”

²² Jedus ansa um say, “Mus hab fait een God. ²³ A da tell oona, ef somebody tell dis mountain yah say, ‘Mus git op an go shrow yasef eenta de sea,’ dat wa gwine happen, ef dat poson ain doubt een e haat, ef e bleebe fa true dat wa e say gwine happen. ²⁴ So den, A da tell oona say, wen ya aks God fa sompin, mus bleebe fa true dat ya gwine git um, an God gwine gim ta ya. ²⁵ Wensoneba ya da stan an pray ta God, mus paadon de poson wa done ya bad. Den oona Fada God wa dey een heaben gwine paadon oona fa de ebil ting wa oona done. [²⁶ Ef oona ain paadon oda people, den oona Fada wa dey een heaben ain gwine paadon oona fa de ebil ting wa oona done.]”

Dey Quizzit Jedus Bout E Tority

Matthew 21:23-27; Luke 20:1-8

²⁷ Jedus an e ciple dem come back ta Jerusalem, an Jedus beena waak een God House. De Jew priest leada dem an Jew Law teacha dem an oda Jew leada come ta Jedus. ²⁸ Dey aks um say, “Wa

right ya hab fa do dem ting yah? Who dat gii ya de tority fa do um?”

²⁹ Jedus ansa say, “A gwine aks oona one queshon. Ef oona ansa me, A gwine tell oona who dat gii me de tority fa do dem ting yah. ³⁰ Mus tell me say, ‘Who dat gii John de tority fa come bactize people? God gii John tority, or some poson gim de tority?’ ”

³¹ De leada dem bicka mongst deysef say, “Ef we ansa say God gii John tority, Jedus gwine aks we say, ‘Hoccome oona ain bleebe John?’ ³² Bot we mus dohn say, ‘Some poson gii John de tority.’ ” Dey been scaid fa say dat cause all de people bleebe say John been a true prophet. ³³ So dey ansa Jedus say, “We ain know who dat gii John tority.”

Jedus tell um say, “Den A ain gwine tell oona who dat gii me de tority fa do dem ting yah.”

12

De Paable Ob De Grapewine

Matthew 21:33-46; Luke 20:9-19

¹ Jedus staat fa tell dem paable. E say, “One man plant plenty grapewine een e gyaaden. E mek stone wall roun de gyaaden. E mek a hole fa mash op de grape fa git de grape juice. An e build a place pontop de stone wall fa people fa keep gyaad oba de gyaaden. Den e hire some faama dem fa tek cyah ob de gyaaden. An e gone way, trabel ta oda country. ² Wen haabis time come, de man wa own de grapewine sen e wokman fa aks de faama dem fa gim de own paat ob de haabis. ³ Bot dem faama

grab hole ta de wokman an beat op pon um, an dribe um outta de gyaaden. Dey ain gim nottin. ⁴ De man wa own de gyaaden sen oda wokman, bot de faama dem beat um een de head an shame um. ⁵ De owna sen noda wokman. Dey kill dat one. De owna sen plenty oda. Dey beat op pon some ob dem an dey kill some ob dem. ⁶ So den, de owna hab one poson lef fa sen. Dat e own son, an e lob um a whole heap. E sen um ta de gyaaden, tink say, 'Wen dem faama see me son, dey gwine hona um fa true.' ⁷ Bot wen de faama dem see de owna son, dey tell one noda say, 'Dat de son dis propaty gwine be lef ta. Leh we kill um so dat de propaty gwine come ta we.' ⁸ Dey grab hole ta um an kill um, an dey chunk e body outta de gyaaden."

⁹ Den Jedus tell um say, "Oona know wa dat man wa own de gyaaden gwine do? E gwine come kill dem faama, an e gwine hire oda faama fa tek cyah ob de gyaaden. ¹⁰ Fa sho, oona done read wa dey write een God Book say,

'De stone dat de builda chunk out,
dat de stone wa portant mo den all de oda res.

¹¹ De Lawd mek um dat way,
an we tink dis a great ting wa done happen!"

¹² De Jew leada dem try fa grab hole ta Jedus an res um, cause dey know dat paable wa e done tell been ginst dem. Bot dey been scaid ob de crowd ob people, so dey lef Jedus an gone way.

*Wa We Oughta Gii ta de Gobment an ta God
Matthew 22:15-22; Luke 20:20-26*

¹³ Dey sen some Pharisee an some ob King Herod people ta Jedus fa ketch um, mek um say

sompin so dey able fa cuse um. ¹⁴ Dey come ta Jedus say, “Teacha, we know ya da taak true an ya ain worry bout wa people tink. Cause ya da look pon all people de same. Ya da laan we de true way a folla God. Bot leh we aks ya one qeshon. E right, coddin ta we Law, fa pay tax ta de Roman rula Caesar? ¹⁵ Tell we ef we oughta pay um or ef we ain oughta.”

Bot Jedus know dem hypicrit people done say dat fa set trap fa ketch um. So e ansa um say, “Hoccome oona da try fa tek wa A say fa trap me? Bring me a coin so we kin look pon um.”

¹⁶ Dey bring um de Roman coin. Jedus aks dem say, “Whodat hab e face an e name dey pon dis coin?”

Dey ansa um say, “Dat Caesar own pitcha an name dey dey.”

¹⁷ Jedus say, “Well den, oona mus gii Caesar dat wa blongst ta Caesar, an gii God wa blongst ta God.”

Wen dey yeh wa Jedus say, dey um been stonish.

Jedus Teach Bout People Wa Gwine Lib Gin

Matthew 22:23-33; Luke 20:27-40

¹⁸ Some Sadducee people come ta Jedus. De Sadducee dem been bleebe say people wa done dead ain gwine git op fom de grabe an lib gin.

¹⁹ Dey aks Jedus say, “Teacha, Moses done write we law say, ‘Ef a man broda dead an lef a wife bot ain hab no chillun, de broda wa lef haffa marry de wida ooman fa hab chillun fa e broda wa done dead.’ ²⁰ Now den, dey been seben broda. De fus broda marry. Den e dead an e ain hab no chillun. ²¹ So den, de nex broda marry de wida

ooman. E done dead too an ain hab no chullun. Same fashion, de nex broda. ²² All de seben broda dem marry de one ooman, bot dey done dead an dey ain hab no chullun. Den las de ooman dead. ²³ Now den, all seben broda dem done marry dat one ooman. Tell we, de day wen God gwine mek all de people wa done dead rise op fom de grabe an lib gin, wish one dem seben broda gwine hab dat ooman fa e wife?”

²⁴ Jedus ansa um say, “Oona wrong fa true, ainty? Cause oona ain know God Book an oona ain ondastan bout God powa. ²⁵ Cause wen de people wa done dead rise op fom de grabe an lib gin, dey ain gwine be marry no mo. Dey gwine be like de angel dem een heaben. ²⁶ Now den, leh we taak bout how God da mek de people wa done dead lib gin. Ain oona read wa Moses write wen e tell bout de bush wa beena bun bot ain neba bun op? God tell Moses say, ‘A de God ob Abraham, de God ob Isaac an de God ob Jacob.’ ²⁷ Oona Sadducee wrong fa true! Cause dat tell we e de God ob people wa da lib. E ain no God ob dead people.”

*De Law Wa Great Mo Den All de Res
Matthew 22:34-40; Luke 10:25-28*

²⁸ One Jew Law teacha been dey an e yeh dem da aagy. E know Jedus done ansa dem Sadducee good. So e come ta Jedus aks um say, “Wish law great mo den all de oda law dem?”

²⁹ Jedus ansa um say, “De law wa great mo den all de oda law dem say, ‘Pay tention oona, Israel people! De Lawd we God, e de onliest Lawd. ³⁰ Ya mus lob de Lawd ya God wid all ya haat, an wid all ya soul, an wid all ya mind, an wid all ya scrent.’

³¹ De nex law wa great mo den all de oda res say, ‘Ya mus lob ya neighba de same way ya lob yasef!’ Dey ain no oda law mo greata den dem two yah.”

³² De Jew Law teacha tell Jedus, “Teacha, ya done ansa scraight! Ya done tell de trute wen ya say de Lawd de onliest God. Dey ain no oda God.

³³ Ya done tell de trute wen ya say we mus lob God wid all we haat, all we mind, an all we scrent. An we mus lob oda people roun we same like we lob wesef. E mo betta fa do wa dem two law yah tell we fa do den fa gii God all we offrin, an de sacrifice dem wa we da mek, an all de animal dem wa we da bun fo God.”

³⁴ Jedus know de Jew Law teacha ansa um sensible, so e tell um say, “Ya done come close ta leh God rule oba ya.”

Atta dat, ebody scaid fa aks Jedus qeshon.

Who Christ de Messiah?

Matthew 22:41-46; Luke 20:41-44

³⁵ Wen Jedus been een God House da laan de people, e aks um say, “Hoccome de Jew Law teacha dem say dat Christ, de Messiah, e David son? ³⁶ Cause de Holy Sperit done mek David esef say,

‘De Lawd tell me Lawd say,

Seddown yah ta me right han side til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.’

³⁷ David esef call de Messiah ‘Lawd,’ so how de Messiah kin be David son?”

Jedus Waan Bout de Law Teacha Dem

Matthew 23:1-36; Luke 20:45-47

Dey been a big crowd ob people dey wa glad fa yeh wa Jedus say. ³⁸ Wen e beena laan de

people mo, e tell um say, “Mus watch out fa de Jew Law teacha dem. Dey like fa waak roun een day long robe een de maakut place so dat de people wa geda dey show um hona. ³⁹ Dem teacha like fa seddown een de mos portant seat een de Jew meetin house. An wen people call um fa come fa feas, dey wahn de bes place weh de big leada dem sit. ⁴⁰ Dem Law teacha like fa git hole ta de wida ooman dem propaty. An dey da pray long pray fa mek people say dey good fa true. God gwine punish um mo den e gwine punish oda people!”

De Wida Offrin

Luke 21:1-4

⁴¹ Jedus been ta God House, an e seddown weh e been able fa see de box weh de people da pit offrin money. E beena look pon de people wiles dey beena come pit dey money eenta de box. Plenty rich people pit heapa money een dey. ⁴² Den one po wida ooman come pit een two leetle coppa coin wa wot bout a penny. ⁴³ Jedus call e ciple dem togeda an tell um say, “A da tell oona de trute. Dis po wida ooman done pit mo eenta de offrin box den all de oda people. ⁴⁴ Dey all hab plenty ting an da gii jes a paat ob de money wa dey hab. Bot dis ooman done pit een all e money. E gii all wa e been hab fa lib.”

13

Jedus Taak bout God House Gwine Faddown

Matthew 24:1-2; Luke 21:5-6

¹ Wen Jedus beena come out fom God House, one ob e ciple dem tell um say, “Teacha, look at

dem fine big stone an all a dem fine buildin yah!”
² Jedus ansa say, “Oona see dem big buildin yah? Time da come wen dem all gwine faddown. Ain one stone gwine be lef pontop noda.”

Bad Time Gwine Come
Matthew 24:3-14; Luke 21:7-19

³ Jedus gone ta de Mount Olib, an e beena sed-down dey, weh e been able fa see God House. Peter, James, John an Andrew come fa taak ta Jedus, paat fom de oda people. ⁴ Dey aks um say, “Tell we wa time dem ting gwine happen? Wa sign gwine show we dat all dem ting gwine staat?”

⁵ Jedus ansa um say, “Oona mus tek cyah. Mus dohn leh nobody mek oona fool. ⁶ Plenty people gwine tek me name an come ta oona. Dey gwine say ‘A de Messiah,’ an dey gwine mek plenty people fool. ⁷ Oona mus dohn worry wen oona yeh de nise ob waa close by oona, an oona yeh nyews bout waa wa da faaway. Dem ting dey haffa be, bot de wol ain gwine end yet! ⁸ One country gwine fight oda country, an one nation gwine fight oda nation all oba de wol. De groun gwine rumble een plenty place. People ain gwine hab nottin fa nyam. All dem bad ting dey jes de fus ting wa gwine come, same like wen de fus pain come fa de modda wen e chile da bon. Wos ting dem gwine folla atta.”

⁹ “Oona mus tek cyah. Cause oona bleebe pon me, people gwine grab hole ob oona an tek oona ta de jedge dem een court. Dey gwine beat oona op een de Jew meetin house. Dey gwine tek oona fo de gobna dem an king dem wa da rule fa dem

fa judge oona. So den, oona gwine dey fa tell dem de Good Nyews wa oona know bout me. ¹⁰ People een all de country ob de wol gwine yeh de Good Nyews fus. ¹¹ Ebry time dey grab hole ta oona, tek oona ta court fa trial, mus dohn worry bout wa oona gwine say. Mus dohn study bout dat fo de time come. Cause wen de time come, wasoneba wod wa de Holy Sperit pit een oona mout, dat wa oona mus say. E ain gwine be oona own wod. De Holy Sperit gwine tell oona wa fa say. ¹² Some man gwine han oba dey own broda ta people wa gwine kill um. Same fashion, some fada gwine han oba dey chillun ta people wa gwine kill um. Chillun gwine fight dey own fada an modda, han um oba ta people fa leh dem kill um. ¹³ All de people gwine be ginst oona cause oona bleebe pon me. Bot God gwine sabe ebrybody wa stanop fa me til de wol done end.”

De Horrible Ting

Matthew 24:15-28; Luke 21:20-24

¹⁴ “Oona gwine see ‘De Horrible Bad Ting wa mek God place empty’ da stanop een de place weh e ain oughta dey.” (Leh oona wa da read ondastan wa dis mean.) “Wen dat time come, de people een Judea mus ron way quick ta de hill country. ¹⁵ Ebrybody wa dey pontop e house mus dohn tek time fa go down eenside de house gin fa tek ting wid um. ¹⁶ Ebrybody wa da wok een e fiel mus dohn go back ta e house fa tek e coat wid um. ¹⁷ Een dat time dey, e gwine be bad fa ooman dem dat wid chile an ooman wa hab leetle chillun! ¹⁸ Oona mus pray ta God dat dem ting yah mus dohn happen een de winta time, wen de rain

come. ¹⁹ Cause de people een dat time gwine suffa mo den people done suffa fom de time wen God fus mek de wol eben til now. An atta dat, ting like dat ain gwine happen gin. ²⁰ Bot de Lawd done say fo han dat e ain gwine leh dem suffa too many day. E mek de time wen dey gwine suffa be cut shot. Ef e ain done dat, ain nobody been gwine lef een de wol wen dat time come, wen dey suffa so. Bot fa sake ob dem people wa de Lawd done pick, e done mek dat time be cut shot.

²¹ So den, wen dat time come, oona mus dohn bleebe nobody ef e tell oona say, 'Look, de Messiah dey yah!' or 'Look, e oba yonda!' ²² Cause some people gwine come da lie, say dey de Messiah. An some gwine come wa gwine lie, say dey a prophet. Dey gwine do miracle an show plenty sign wa stonish de people. Cause dey wahn fa mek fool ob dem people wa God done pick, ef dey able fa do dat. ²³ So oona mus tek cyah. A done tell oona all ting fo dey happen."

*De Man Wa Come Fom God Gwine Come Gin
Matthew 24:29-31; Luke 21:25-28*

²⁴ "Atta people done suffa all dem ting, de sun gwine daak an de moon ain gwine shine no mo. ²⁵ De staa dem gwine faddown outta de sky. An de powa dem wa dey een de sky gwine shake, come outta dey place weh dey been. ²⁶ Den ebrybody gwine see de Man wa Come fom God da come down een de cloud dem. E gwine hab greata powa, an bright glory light gwine shine roun um. ²⁷ E gwine sen de angel dem all oba de wol fom one

end ta de oda fa geda togeda de people wa e done pick fa be e own.”

De Ting Wa de Fig Tree Laan We

Matthew 24:32-35; Luke 21:29-33

²⁸ “Now den, oona mus look ta de fig tree fa laan fom um. Wen de branch ob dat tree hab nyew life een de spring time an staat fa leaf out, oona know summa da come soon. ²⁹ Same way so, wen oona see dem ting wa A tell oona bout, oona gwine know de time mos yah. ³⁰ A da tell oona fa true, all dem ting mus happen fo de people dead wa da lib now. ³¹ De sky an all de eart gwine pass way, bot me wod ain neba gwine pass way.

Ain Nobody Know de Day or de Hour

Matthew 24:36-44

³² “Ain nobody know de day, ain nobody know de hour wen dem ting yah gwine happen. Eben de angel deysef an God Son esef ain know. Jes de Fada God, e de onliest one wa know de time wen dem ting gwine happen ³³ Oona mus pay tention. Mus tek cyah an pray ta God, cause oona ain know wa time dem ting yah gwine happen. ³⁴ E gwine stan like wen one man da gwine fa trabel faa way fom home. Fo e gone, e lef e house ta e wokman dem. E chaage um all, tell um wa dey fa do, one by one. An e tell de watchman fa tek cyah fa pay tention all de time. ³⁵ So den same fashion, oona mus tek cyah, mus pay tention all de time. Cause oona ain know de time wen de massa ob de house gwine come. Oona ain know ef e gwine come aaly een de night time, een de middle night, fus fowl crow or day clean. ³⁶ Oona mus tek cyah, mus pay

tention. Cause ef oona ain pay tention, e gwine come all ob a sudden an find oona da sleep. ³⁷ So dis wa A da tell oona ain jes fa oona, bot e fa all people. Oona all mus tek cyah. Mus pay tention.”

14

Dey Mek Plan fa Kill Jedus

Matthew 26:1-5; Luke 22:1-2; John 11:45-53

¹ E been two day fo de Jew holiday wa dey call Passoba an de Feas ob Unleaven Bread, wen dey nyam bread wa ain hab no yeast. De leada dem ob de Jew priest dem an de Jew Law teacha dem beena try fa find way fa grab hole ta Jedus fa kill um. Bot dey ain wahn de people fa know wa dey da do. ² Dey say ta one noda, “We ain oughta grab hole ta Jedus now jurin dis holiday wen plenty people dey yah. Cause ef we do, de people gwine fight fa Jedus.”

One Ooman Naint Jedus Head een Bethany

Matthew 26:6-13; John 12:1-8

³ Jedus been een Bethany een Simon house. Simon de man wa been hab leposy. Wiles Jedus beena nyam, one ooman come een wid sweet ointment oll eenside a jar wa dey mek fom alabasta stone. Dat been a spensiz ointment wa dey mek fom de nard plant. De ooman broke de jar mout an pour de dat ointment pon Jedus head. ⁴ Some ob de people dey git bex. Dey say ta one noda, “Hoccome dis ooman done waste de spensiz ointment like dat? ⁵ Ef dey been sell dat ointment, dey been able fa git heapa money fa um, mo den wa a man kin mek een a whole yeah, an den dey

kin gii de money ta de people wa ain hab nottin.” An dem people buke de ooman bad.

⁶ Bot Jedus tell um say, “Oona mus dohn buke dis ooman no mo. Mus dohn bodda um. Dat one fine ting wa e done fa me! ⁷ People wa ain hab nottin dey dey wid oona all de time, an oona kin hep um wensoneba oona wahn fa hep um. Bot A ain gwine dey dey wid oona all time. ⁸ De ooman done done all wa e able fa do fa me. E done naint me wid sweet ointment fa mek me body ready head ob time fa wen dey bury me. ⁹ A da tell oona fa true, all oba de wol, wehsoneba dey da tell people de Good Nyews, dey gwine memba dis ooman an taak bout dis ting wa e done yah.”

*Judas Gree Fa Han Jedus Oba ta E Enemy Dem
Matthew 26:14-16; Luke 22:3-6*

¹⁰ Den Judas Iscariot, one ob de tweb ciple dem, gone off ta de leada dem ob de Jew priest dem. Judas gone fa tell um say e gwine han Jedus oba ta dem. ¹¹ Dey been too glad fa yeh wa e say, an dey gree fa gim money. So den Judas staat da look fa chance fa han Jedus oba ta dem.

*Jedus Nyam de Passoba Meal wid E Ciple Dem
Matthew 26:17-25; Luke 22:7-14, 21-23; John
13:21-30*

¹² E been de fus day ob de Jew holiday ob Unleaven Bread, wen de Jew dem da nyam bread wa ain hab no yeast. Dey alltime kill lamb dat day fa memba de Passoba, how dey ole people done come outta Egypt. Jedus ciple dem aks Jedus say, “Weh ya wahn we fa go fa git de Passoba meal ready fa ya?” ¹³ Jedus sen two ob um, tell um say,

“Mus go eenta de city, weh oona gwine meet op wid a man wa da tote a wata jug. Oona mus go wid um. ¹⁴ Wen oona reach de house weh e gone een, oona mus tell de poson wa own de house say, ‘De Teacha wahn fa know weh de room weh e gwine nyam de Passoba meal wid e ciple dem?’ ¹⁵ Den de man gwine show oona one big opstair room. E done ready de room fa we, an ebryting wa we need dey eenside dey. An dey een dat room, oona gwine git ebryting ready fa we fa nyam de meal fa memba de Passoba.”

¹⁶ De ciple dem gone ta de city. Dey find all ting jes like Jedus done tell um. So dey git ebryting ready fa nyam de meal fa memba de Passoba.

¹⁷ Wen sun done set fa red, Jedus an de tweb ciple dem come ta dat house. ¹⁸ Wiles dey beena nyam, Jedus say, “A da tell oona, one ob oona gwine han me oba ta me enemy dem. One ob oona wa da nyam yah wid me now gwine do um.”

¹⁹ De ciple dem been too saiful. One by one dey aks Jedus say, “Fa sho, ya ain mean me, ainty?”

²⁰ Jedus ansa say, “One ob oona tweb gwine do um, one ob oona wa da dip e bread een de same dish yah, da nyam wid me. ²¹ De Man wa Come fom God gwine dead, jes like dey done write bout um een God Book. Bot e gwine be too bad fa dat man wa gwine sell de Man wa Come fom God! E been faa betta fa dat man dey ef e ain neba been bon!”

*De Meal wa We Nyam fa Memba de Lawd
Matthew 26:26-30; Luke 22:14-20; 1 Corinth
11:23-25*

²² Wiles dey beena nyam, Jedus tek bread, e pray, tell God say, “Tankya fa de bread.” E broke de bread an gim ta e ciple dem. E tell um say, “Oona tek dis bread yah, nyam um. Dis yah me body.”

²³ Den e tek one cup wid wine een um. E pray, tell God tankya fa de wine. Den e gii de cup ta e ciple dem, an dey all drink fom de cup. ²⁴ Jedus tell um say, “Dis yah me blood. A gwine dead, da sacrifice me blood fa sabe a whole heapa people. Me blood gwine show ebrybody dat God gwine do same like e done say e fa do, wen e mek de nyew greement wid e people. ²⁵ A da tell oona fa true, A ain gwine drink wine gin, til de time wen A drink de nyew wine een de place weh God da rule.”

²⁶ Den dey sing one hymn an gone out ta de Mount Olib.

Jedus Taak Bout Peter

Matthew 26:31-35; Luke 22:31-34; John 13:36-38

²⁷ Jedus tell e ciple say, “Oona all gwine bandon me, lef me lone. Cause dey done write een God Book say, ‘God gwine shrike de shephud an de sheep gwine scatta.’ ²⁸ Bot wen A git op fom mongst de dead people an lib gin, A gwine go ta Galilee head ob oona. Oona gwine go meet me dey.”

²⁹ Peter ansa um scrong mout say, “Eben ef all de oda ciple dem bandon ya, A ain gwine bandon ya neba!”

³⁰ Jedus tell Peter say, “A da tell ya fa true, dis same night, fo de cock crow two time, ya gwine say shree time dat ya ain know me.”

³¹ Peter ansa mo scrong mout say, “Eben ef A haffa dead wid ya, A ain gwine neba say A ain know ya!”

An all de oda ciple dem say de same ting.

Jedus Pray Een Gethsemane

Matthew 26:36-46; Luke 22:39-46

³² Jedus an e ciple reach one place wa name Gethsemane. Jedus tell um say, “Oona seddown yah. A gwine go fa pray.” ³³ Jedus tek Peter, James an John wid um. An Jedus git too saaful an hebby hebby haat. ³⁴ E tell um say, “Me haat so hebby dat A feel like A gwine dead. Oona stay yah an pray. Mus dohn sleep.” E git down flat pon de groun da pray ta God. E aks um say, “Fada, ef ya say e kin be, A aks ya fa sabe me. Tek way dis time wa da come wen A haffa suffa an dead so.”

³⁵ Jedus lef um, gone a leetle way foda. E git down flat pon de groun fa pray ta God. ³⁶ An e say, “Fada, me Fada, ya able fa do all ting. Please sah, tek way dis cup wa A fa suffa. Stillyet, mus dohn do wa A wahn. Mus do wa ya wahn.”

³⁷ Den Jedus come back ta de shree ciple dem. E find um sleep. E tell Peter say, “Simon, ya da sleep, ainty? Ya ain able fa stay wake eben a leetle wiles?” ³⁸ Jedus tell um say, “Oona mus dohn sleep. Mus pray so dat oona ain gwine do ebil wen Satan try fa mek oona do um. Oona wahn fa do de right ting, bot oona ain hab scrent fa do um.”

³⁹ Jedus lef um gin, e gone on a leetle way. E pray wid de same wod e beena pray de fus time. ⁴⁰ Den e come back gin an find Peter, James an John sleep.

Dey ain been able fa keep dey eye open, an dey ain know wa fa say ta Jedus.

⁴¹ Jedus gone way gin an pray. Wen e come back fa de shree time, e tell um say, “Oona still yet da sleep an res? Dat nuff fa now. De time done come. Look yah! Sinna man gwine han de Man wa Come fom God oba ta de enemy. ⁴² Git op. Leh we go meet um. Oona look yah. See de man wa da han me oba ta me enemy. E da come yah now!”

Dey Grab Hole ta Jedus

Matthew 26:47-56; Luke 22:47-53; John 18:3-12

⁴³ Wiles Jedus beena say dat, Judas, one ob de tweb ciple dem, git dey. A bunch ob people been wid um, da tote knife an big stick fa fight wid. De Jew priest leada dem, de Jew Law teacha dem an de oda Jew big leada dem done sen dem people wid Judas. ⁴⁴ Judas done been tell dem people heada time how dey gwine know Jedus. E been say, “De Man wa A gwine kiss, dat de Man oona wahn. Mus grab hole ta um, tek um way wid gyaad roun um.”

⁴⁵ Wen Judas git dey, e gone op ta Jedus, say, “Teacha!” Den e kiss um. ⁴⁶ De people grab hole ta Jedus an hole um tight. ⁴⁷ One ob dem wa beena stanop dey dey by Jedus pull out e knife. E srike de slabe ob de head man ob de Jew priest leada dem. Dat man cut off de slabe yea. ⁴⁸ Jedus tell de crowd say, “Oona haffa come wid knife an big stick fa grab hole ta me, ainty? A ain no tief. ⁴⁹ Ebry day A been dey wid oona een God House, da teach bout God. Bot oona ain neba grab hole ta

me. Bot all wa dey done write een God Book haffa come true.”

⁵⁰ Den all de ciple dem lef Jedus an ron way.

⁵¹ One nyoung man beena folla long hine Jedus. Dat man ain hab no cloes on cepin a piece ob linen closs. An de people try fa grab hole ta um. ⁵² Bot de man lef de closs een dey han an ron way nekid.

Dey Tek Jedus ta de Jew High Court

Matthew 26:57-68; Luke 22:54-55, 63-71; John 18:13-14, 19-24

⁵³ Dey tek Jedus ta de head man ob de Jew priest leada dem, eenta e house. All de leada dem ob de Jew priest, de oda Jew leada dem an de Jew Law teacha dem beena geda dey. ⁵⁴ Peter beena folla long hine Jedus fom a way off. E folla long eenta de head man yaad. Wen e reach dey, Peter gone seddown close ta de gyaad dem, da waam esef by de fire. ⁵⁵ De leada dem ob de Jew priest dem an all de oda Jew leada dem wa jedge een de Jew High Court beena look fa find some poson fa taak ginst Jedus, say e done e bil ting, so dat dem leada kin kill um. Bot dey ain been able fa find nobody. ⁵⁶ A heapa people tell lie ginst Jedus, bot dey ain mek dey story gree.

⁵⁷ Den some people stanop an tell dis lie ginst Jedus. ⁵⁸ Dey say, “We done yeh Jedus say, ‘A gwine stroy God House yah wa people done mek. An A gwine tek shree day fa mek oda God House, wa no poson gwine hep mek.’ ” ⁵⁹ Bot dem people yah wa say dat ginst Jedus ain neba mek dey story gree needa.

⁶⁰ De head man ob de Jew priest leada dem stanop een front ob dem all. E aks Jedus say, “Wa

mek dem people yah say ya done dem ebil ting? Wa ya say bout dat?”

⁶¹ Bot Jedus neba say a mumblin wod. De head man ob de priest dem keep on da quizzit um. E aks um say, “Ya de Messiah, de Son ob de God we praise? Tell we.”

⁶² Jedus ansa um say, “Yeah, A de Messiah. Oona gwine see de Man wa Come fom God, da seddown ta de right han side ob God wa hab all powa. An oona gwine see me da come ta dis wol da ride pon heaben cloud!”

⁶³ De head man ob de priest dem bex fa true til e teah e cloes an say, “We ain need no mo people fa taak ginst um, ainty? ⁶⁴ Oonasef done yeh de ebil ting e say ginst God. Wa oona say?”

All dem leada wa beena jedge dey een de Jew High Court condemn Jedus, say e oughta dead.

⁶⁵ Some dem staat fa spit pon Jedus. Dey tie a closs oba e eye. Den dey slap um an say, “Guess who dat slap ya? Tell we!” De gyaad deysef tek um an beat um op.

Peter Say E Ain Know Jedus

Matthew 26:69-75; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27

⁶⁶ Peter been dey, down een de yaad, wen one de gyal dem wa wok fa de head man ob de priest dem come by. ⁶⁷ Wen e see Peter da waam esef by de fire dey dey, dat gyal look um dead een de face an say, “Yasef beena gone longside Jedus wa come fom Nazareth.”

⁶⁸ Bot Peter say e ain know Jedus. E ansa de gyal say, “A ain know wa ya da taak bout.” An Peter gone out close ta de gate. Same time a cock crow.

⁶⁹ Wen de gyal see Peter dey, e tell de people wa beena stan roun, say gin, “Dis man yah one ob dem wa beena gone longside Jedus!” ⁷⁰ Bot Peter say gin, “A ain know um.”

Atta a leetle bit, de people wa beena stan roun dey tell Peter say, “Fa true, ya cyahn say ya ain one ob dem wa been wid Jedus, cause yasef come fom Galilee.”

⁷¹ Peter say, “A da tell oona fa true! Leh God mek me suffa ef A ain taak scraight. A ain know dat man oona da taak bout!”

⁷² Same time e say dat, a cock crow noda time. Peter memba wa Jedus done been tell um. Jedus done been say, “Fo de cock crow two time, ya gwine say shree time dat ya ain know me.” Peter buss out da cry.

15

Dey Tek Jedus ta Pilate

Matthew 27:1-2, 11-14; Luke 23:1-5; John 18:28-38

¹ Wen day clean broad, de leada dem ob de Jew priest dem, de oda Jew leada dem, de Jew Law teacha dem, an all de oda memba dem ob de Jew Council geda togeda fa mek plan ginst Jedus. Dey mek de gyaad dem tie op Jedus han an tek um way fa go ta Gobna Pilate. ² Pilate aks Jedus say, “Ya de king ob de Jew people?”

Jedus ansa um say, “Dat so, jes like ya say.”

³ De leada dem ob de Jew priest dem beena cuse Jedus, say e done do plenty ebil ting. ⁴ Pilate aks Jedus noda time say, “Ya ain got nottin fa say fa

ansa um? Ya yeh all dem ebil ting wa dey say ya done?”

⁵ Stillyet Jedus ain ansa nottin, an Pilate been stonish.

Dey Say Jedus Haffa Dead

Matthew 27:15-26; Luke 23:13-25; John 18:39-19:16

⁶ Ebry yeah wen de Passoba holiday come, Pilate nyuse fa free one poson wa de Jew people wahn fom outta de jailhouse. ⁷ An jurin dis time yah, some people done been riot een dat country, an dem wa done kill a poson been pit eenta de jailhouse. One dem een de jailhouse been a man name Barabbas. ⁸ De crowd come geda togeda dey ta Pilate yaad. Dey aks Pilate fa leh one poson outta de jailhouse fa de people, same like e beena do ebry yeah. ⁹ Pilate aks de people say, “Oona wahn me fa leh de Jew people king go free?” ¹⁰ E been know dat de leada dem ob de Jew priest dem been han Jedus oba ta um cause dey been jealous ob um.

¹¹ Bot de leada dem ob de Jew priest dem chaage de crowd fa tell Pilate dey wahn um fa free Barabbas fom outta de jailhouse, stead ob Jedus. ¹² Pilate aks de people say, “Well den, wa A gwine do wid de man oona call de Jew people king?”

¹³ Dey holla back ta Pilate say, “Kill Jedus. Nail um pon de cross!”

¹⁴ Pilate aks um say, “Wa fa? Wa ebil ting e done?”

De people holla mo louda say, “Kill um. Nail um pon de cross!”

¹⁵ So fa mek de crowd heppy, Pilate leh Barabbas outta de jailhouse. E chaage de sodja dem fa beat Jedus. Den e hab dem tek Jedus fa kill um, nail um pon de cross.

De Sodja dem Hole Jedus Cheap

Matthew 27:27-31; John 19:2-3

¹⁶ De sodja dem tek Jedus eenta one yaad een-side ob Gobna Pilate bighouse. Dey geda togeda all de oda sodja dem dey. ¹⁷ Cause de people call Jedus King, de sodja dem dress Jedus een a purple robe fa laugh at um. Dey mek a crown fom bramble branch an pit um pon e head. ¹⁸ Den dey hole um cheap, hail um say, "Leh de Jew people King hab long life!" ¹⁹ Dey beat Jedus wid a stick pon e head, an dey spit pon um. An dey kneel down fo um fa laugh at um, mek like dey da woshup um. ²⁰ Atta dey been shru hole um cheap, dey pull de purple robe off um an pit e own cloes back pon um. Den dey tek um fa kill um, nail um pon de cross.

Dey Nail Jedus pon de Cross

Matthew 27:32-44; Luke 23:26-43; John 19:17-27

²¹ Wiles dey beena gwine, dey meet one man name Simon, wa been bon een Cyrene. E been Alexander an Rufus dem fada. Simon beena come fom de countryside, da gwine ta Jerusalem. De sodja dem mek Simon tote de cross fa Jedus. ²² Dey tek Jedus ta a place dey call Golgotha. Dat mean "De Place wa Stan Like Man Skull." ²³ Dey mix wine wid a medicine wa dey call myrrh. Dey gim ta Jedus fa drink, bot e neba drink um. ²⁴ Den de sodja dem nail Jedus pon de cross. Dey shrow dice

fa share Jedus cloes mongst um, see who gwine git wa piece. ²⁵ E been nine o'clock een de maanin wen dey nail Jedus pon de cross. ²⁶ Dey write down de chaage dey been hab ginst Jedus. De chaage say, "DE KING OB DE JEW PEOPLE." ²⁷ Dat same time, dey nail op two tief, each pon e own cross. Dey pit one cross pon Jedus right han side an de oda pon Jedus lef han side. [²⁸ So de ting wa dey done write een God Book come true, wa dey say, "People tink say dat e mongst dem wickity man."]

²⁹ De people wa beena pass by shrow slam at Jedus. Dey shake dey head an tell um say, "So dey! Ya beena say ya gwine stroy God House an tek shree day fa build um back op! ³⁰ Well den, sabe yasef now. Come down fom de cross!"

³¹ Same way so, de leada dem ob de Jew priest dem an de Jew Law teacha dem beena hole Jedus cheap, shrow slam at um. Dey say ta one noda, "E been sabe oda people, bot e ain able fa sabe esef! ³² Leh we see de Messiah, de king ob Israel, come down fom de cross now, so dat we kin bleebe een um!"

De two oda man wa done been nail pon dey cross close by Jedus, deysef shrow slam at um.

De Det Ob Jedus

Matthew 27:45-56; Luke 23:44-49; John 19:28-30

³³ E been high noon an all dat lan git daak, daak. E been daak fa shree hour. ³⁴ At shree o'clock Jedus holla loud, say, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?" Dat mean, "Me God, me God, hocomme ya da bandon me?"

³⁵ Some ob de people wa beena stanop close by de cross, dey yeh wa Jedus say. Dey say, "Listen, e da call Elijah fa come hep um!" ³⁶ One ob dem ron go soak a sponge wid wine winega an tie de sponge pon de end ob a long stick. Den e hice de stick op ta Jedus lip, try fa git Jedus fa suck de sponge. E say, "Hole on! Leh we see ef Elijah gwine come fa tek um down fom de cross!"

³⁷ Jedus holla loud an den e dead.

³⁸ Jes den, de big tick curtain wa beena hang eenside God House split down de middle, fom de top down ta de bottom. ³⁹ De sodja dem leada, wa beena stanop fo de cross see how Jedus done holla out ta God an dead. E say, "Fa true, dis man yah God Son!"

⁴⁰ Some ooman been stanop faaway, da look. Some ob dem been Mary Magdalene, an Mary wa been de modda ob de nyounng James an e broda Joseph, an Salome. ⁴¹ Wen Jedus been dey een Galilee, dem ooman beena trabel long wid um an hep um. An plenty oda ooman wa done come ta Jerusalem wid Jedus been stanop dey da look.

Joseph Pit Jedus Body een a Tomb

Matthew 27:57-61; Luke 23:50-56; John 19:38-42

⁴² E been de Preparation Day. Dat de day wen de Jew people git ready fa dey Woshup Day. An e been jes a leetle bit fo de sun set. ⁴³ Joseph wa come fom Arimathea town been dey. E been a big man een de Jew Council. Joseph beena look fa de time wen God gwine come fa rule dis wol, an e ain been scaid fa go ta Pilate an aks um fa Jedus body.

⁴⁴ Pilate been stonish wen e yeh dat Jedus done

dead. E sen call fa de sodja dem leada an aks um ef fa true Jedus done dead. ⁴⁵ Wen de sodja dem leada tell Pilate dat Jedus done dead fa true, Pilate tell Joseph dat e kin go git Jedus body. ⁴⁶ Joseph gone buy some fine linen closs. E tek Jedus body down fom de cross an wrop um op een de closs. Den Joseph pit um eenside a tomb wa done been dig outta de rock. An Joseph tek a big stone an roll um cross de tomb doormout fa kiba um op. ⁴⁷ Mary Magdalene an Mary wa been de modda ob Joseph beena watch an dey see weh Joseph fom Arimathea pit Jedus body.

16

Jedus Git op fom Mongst de Dead People an Lib Gin

Matthew 28:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10

¹ Wen de Jew Woshup Day done pass, Mary Magdalene an Mary wa been James modda, an Salome gone buy spice ointment wa hab fine smell fa go rub um pon Jedus body. ² Aaly een de maanin de fus day ob de week, jes atta day clean broad, dey gone ta de tomb. ³ Wiles dey beena gwine, dey beena aks one noda say, "Who dat gwine roll way de stone fa we, dat stone wa kiba de tomb doormout?" ⁴ Bot wen dey look op at de tomb, dey see dat de big stone wa beena kiba de doormout done been roll way. An dat been a big big stone. ⁵ Wen de ooman dem gone eenside de tomb, dey see one nyoung man dress op een a long white robe. E beena seddown pon de right han side. An dem ooman been stonish down.

⁶ De nyoung man tell um say, “Oona mus dohn be stonish. A know dat oona da look fa Jedus fom Nazareth, wa done been nail pon de cross an dead. E ain yah. E done rise op fom mongst de dead people an e da lib gin! Look, dis yah de place weh dey done lay um down. ⁷ Oona go tell Peter an e oda ciple dem say, ‘E da gwine fo oona ta Galilee. Oona gwine meet um dey, same like e done tell oona.’”

⁸ De ooman dem been all shake op an scaid. Dey come outta de tomb an ron way fom dey. Dey ain say nottin ta nobody cause dey been scaid down.

Jedus Appeah ta E Ciple Dem

Matthew 28:9-10, 16-20; Luke 24:13-53; John 20:11-23; De Postle Dem 1:6-11

[⁹ Now den, aaly een de maanin pon de fus day ob de week, Jedus done rise op fom mongst de dead people, da lib gin. E come fus ta Mary Magdalene. Mary been de ooman wa been hab seben e bil sperit eenside um wa Jedus done dribe outta um. ¹⁰ Atta Mary see Jedus, e gone ta dem people wa beena folla longside um. Dey still beena cry out an moan cause Jedus done dead. Mary tell um all wa done happen. ¹¹ Stillyet wen dey yeh dat Jedus da lib gin an dat Mary esef done shim, dey ain bleebe wa e say.

¹² Noda time atta dat, two man wa beena waak wid Jedus beena gwine ta one willage. Wiles dey da waak, Jedus come ta um, bot e look diffunt. ¹³ De two man gone back ta Jerusalem an tell de oda res wa done happen. Bot dey ain bleebe dem man needa.

¹⁴ Atta dat, Jedus come ta de leben ciple wen dey beena nyam. E buke um cause dey ain been bleebe dat e da lib, an cause dey been too haad head fa bleebe dem people wa done been shim atta e done git op fom mongst de dead people an lib gin. ¹⁵ Jedus tell um say, “Oona mus go all oba de wol an tell all de people de Good Nyews bout me. ¹⁶ De poson wa bleebe de Good Nyews an git bactize, God gwine sabe dat poson. Bot de one wa ain bleebe de Good Nyews, God gwine jedge um. ¹⁷ Dem people wa bleebe de Good Nyews, God gwine gim powa fa do dem miracle yah. Een me name dey gwine dribe e bil sperit outta people, dey gwine taak een nyew tongue. ¹⁸ Ef dey pick op snake or ef dey drink pison, nottin ain gwine hut um. Dey gwine pit dey han pon sick people an pray fa dem fa be well, an dem people gwine git well.”

¹⁹ Wen de Lawd Jedus done taak ta e ciple dem, God tek Jedus op eenta heaben. Jedus gone sed-down ta God right han fa rule wid um. ²⁰ De ciple dem gone all oba, da tell people de Good Nyews. An de Lawd Jedus hep um, gim powa fa do miracle so dat de people know dat wa de ciple dem say, e true fa sho.]

De Nyew Testament
New Testament in Sea Island Creole English (US:gul:Sea
Island Creole English)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sea Island Creole English

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sea Island Creole English [gul], USA

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sea Island Creole English

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

1bfce2af-5a72-570e-9311-7dc411f53cfa